

## Vuosikertomus 1995



**ORION-KONSERNI**

# Sisällys

Orion-konserni 1995 .....	2	Rahoituslaskelma .....	28
Pääjohtajan katsaus .....	3	Tilinpäätöksen 1995 liitetiedot .....	29
Orion-konserni .....	4	Orion-yhtymä Oy:n	
Tulosityksikkökatsaukset		osakepääoma ja osakkeet .....	36
Orion lääketeollisuus .....	6	Taloudellista kehitystä kuvaavat ja	
Orion-Farmos .....	8	osakekohtaiset tunnusluvut .....	38
Orion Pharma International .....	11	Tilintarkastuskertomus .....	41
Oriola .....	14	Orion-yhtymä Oy:n	
Orion Diagnostica .....	17	hallintoneuvoston lausunto .....	41
Noiro .....	18	Orion-yhtymä Oy:n hallintoneuvosto,	
Normet .....	19	hallitus ja tilintarkastajat .....	42
Orion-yhtymä Oy:n		Orion-konsernin organisaatio	
hallituksen toimintakertomus .....	20	ja tulosityksiköt 1.3.1996 .....	43
Tuloslaskelma .....	25	Henkilötietoja .....	44
Tase .....	26	Osoitteet .....	46

## Yhtiökokous

Orion-yhtymä Oy:n varsinainen yhtiökokous pidetään maanantaina, huhtikuun 22. päivänä 1996 klo 17.00 yhtiön Mankkaan lääketehaalla Espoossa, osoite Orionintie 1. Ennakoilmoittautuminen, joka on edellytyksenä kokoukseen osallistumiselle, on tehtävä viimeistään 17.4.1996 klo 17.00 kirjallisesti osoitteella Orion-yhtymä Oy, Keskushallinto, Osakeasiat, PL 65, 02101 ESPOO tai puhelimitse, p. 429 3719 tai 429 3718.

## Osingonmaksu

Mikäli yhtiökokous hyväksyy hallituksen ehdotuksen voitonjaoksi 31.12.1995 päättyneeltä tilikaudelta, osinko 4,00 mk osakkeelta maksetaan sille, joka osingonjaon täsmäytyspäivänä 25.4.1996 on merkittynä osakkeenomistajaksi Suomen Osakekeskusrekisterin pitämään yhtiön omistajaluetteloon. Tästä johtuen viimeistään 22.4.1996 hankitut

osakkeet sisältävät oikeuden osinkoon vuodelta 1995. Osingon maksupäivä on 30.4.1996.

## Taloudellinen informaatio

Orion-yhtymä Oy julkaisee seuraavat taloudelliset katsaukset:

Ennakkotiedot vuoden 1995	
tilinpäätöksestä	22.2.1996
Tilinpäätöstiedote 1995	7.3.1996
Vuosikertomus 1995	
(suomi ja englanti)	29.3.1996
4 kk:n osavuositarkastus	12.6.1996
8 kk:n osavuositarkastus	10.10.1996

Katsaukset julkaistaan suomeksi ja englanniksi ja niitä voi tilata osoitteella:  
Orion-yhtymä Oy,  
Keskushallinto, Tiedotusosasto,  
PL 65, 02101 Espoo tai  
puhelimitse 90-429 3504.

# Orion-konserni 1995

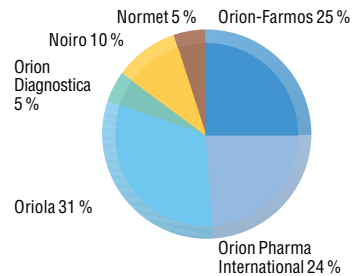
## Keskeisiä asioita

- Liikevaihdon kasvu tasaantui kannattavuuden ollessa edellisvuosien tasolla.
- Rintasyöpälääke Fareston tuotiin markkinoille Japanissa ja sen myyntilupien saanti eteni EU:ssa ja USA:ssa. EU:n myyntilupa saatiin 14.2.1996.
- Englannin lääkemarkkinointia varten perustettiin oma tytäryhtiö.
- Orion-yhtymä Oy:n osakkeita alettiin noteerata Helsingin Arvopaperipörssin pörssilistalla 11.5.1995.

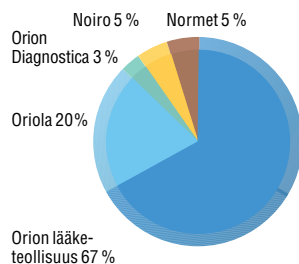
## Avainlukuja

Mmk	1995	1994
Liikevaihto	<b>4 059</b>	3 856
Ulkomaantoiminta	<b>1 379</b>	1 415
% liikevaihdosta	<b>34,0%</b>	36,7%
Liikevoitto	<b>596</b>	584
% liikevaihdosta	<b>14,7%</b>	15,1%
Voitto ennen satunnaiseriä	<b>670</b>	631
% liikevaihdosta	<b>16,5%</b>	16,4%
Taseen loppusumma	<b>5 186</b>	5 066
Tulos/osake (osakeantioikaistu) mk	<b>9,37</b>	8,96
Osinko/tulos	<b>42,7%</b>	33,5%
Sijoitetun pääoman tuotto	<b>16,3%</b>	16,6%
Oman pääoman tuotto	<b>12,2%</b>	12,7%
Omavaraisuusaste	<b>77,7%</b>	73,0%
Henkilömäärä	<b>5 197</b>	5 092

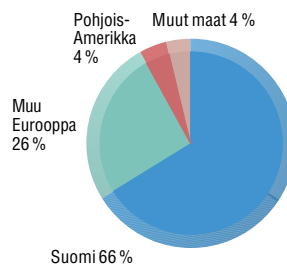
Liikevaihto tulosityksiköittäin  
4059 mmk



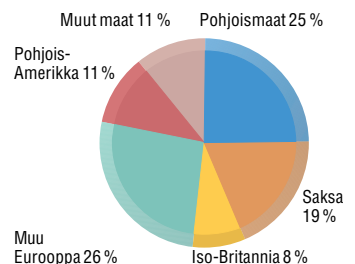
Liikevoitto tulosityksiköittäin  
596 mmk



Liikevaihto markkina-alueittain  
4059 mmk



Ulkomaantoiminnan liikevaihto markkina-alueittain  
1379 mmk



# Pääjohtajan katsaus

Vuosi 1995 oli Suomen ensimmäinen eurovuosi. Totuttelu Euroopan yhteisön jäseneksi sujui ilman yllätyksiä. Euroopan talouskehitys oli melko hajanaista ja heikkeni loppuvuonna lähes kaikilla päämarkkinoilla. Erityisesti Saksan talouskasvun pysähtyminen viimeisellä neljänneksellä ja Ranskan talouden takertelu tuntuivat koko Euroopan alueella epävarmuuden lisääntymisenä. Yhteistä rahaa kovalla vauhdilla suunnitteleva Eurooppa kärsi myös valuuttojen epävakaudesta.

Suomen talouden kasvu hiipui loppuvuodesta pahoin, joskin koko vuoden kasvusaldo – bruttokansantuotteen kasvu reilut 4 % – oli varsin hyvä saavutus. Hallituksen määrätietoisista toimista huolimatta työttömyyden nujertaminen ei onnistunut läheskään toivotussa tahdissa ja niinpä uusia vaikeita, rakenteellisia toimia on odotettavissa. Markan arvo kohosi vuoden 1995 alkaessa merkittävästi Suomen kannalta tärkeisiin kaupankäyntivaluuttoihin nähden.

Orion-konserni selviytyi vuodesta kohtuullisen hyvin, joskin parempaakin vuoden varrella odoteltiin. Liikevaihto ylsi vajaaseen 4,1 miljardiin markkaan, jossa oli kasvua edellisvuodesta 5,2 %. Kasvun tuojat olivat tällä kertaa Oriola, Orion lääketeollisuuden kotimaan toiminta ja Normet. Orion-konsernin voitto ennen satunnaiseriä oli 670 mmk, missä oli parannusta edellisestä vuodesta 6,1 %. Tulosparannuksesta suuren osan selittää nettorahoitustuottojen lisääntyminen. Verot olivat 198 mmk ja tulos osaketta kohti 9,37 mk sen oltua edellisenä vuonna 8,96 mk. Bruttoinvestoinnit ilman osakeinvestointeja olivat 205 mmk, kun ne edellisenä vuonna olivat 150 mmk. Osakeinvestoinnit olivat 33 mmk.

Konsernin tutkimus- ja tuotekehitysmenot ennen saatuja avustuksia olivat 317 mmk. Rintasyöpälääke Farestonin markkinointi Japaniin alkoi kesällä 1995 ja helmikuussa 1996 Fareston sai keskitetyn myyntiluvan EU:n alueelle. USA:n myyntilupaa odotetaan seuraavaksi. Parkinsonin taudin hoitoon kehitteillä olevan entakaponi-lääkkeen lisenssi-, toimitus- ja markkinointisopimus solmittiin Sandoz Pharma Ltd:n kanssa helmikuussa 1996.

Vuoden 1996 näkymät ovat vielä epävarmat. Vuoden 1995 lopun epäsuotuisista muutostekijöistä osa on edelleen voimassa ja kansainvälisten lääkemarkkinoiden kasvuodotuksetkin ovat hidastumaan päin. Niinpä onkin syytä varautua aikaisempia vuosia tasaisempaan liikevaihdon ja tuloksen kehitykseen. Tutkimukseen ja tuotekehitykseen on suunniteltu panostettavan noin 330 mmk ja käyttöomaisuusinvestointeihin noin 260 mmk.

Menneestä vuodesta haluan lausua lämpimät kiitokset Orion-yhtymän asiakkaille ja yhteistyökumppaneille, henkilökunnalle, omistajille sekä hallintoelimille. Odottamattomista ympäristömuutoksista huolimatta onnistuttiin saavuttamaan kohtuullinen lopputulos. Asiakkaittemme tarpeet entistä paremmin tuntien ja tyydyttäen sekä uusien tuotteiden ja palveluiden aikaisempaa tehokkaampi synnyttäminen sisäiset raja-aidat kaataen pystymme vieläkin parempiin saavutuksiin.

Espoossa 4.3.1996

Aatto Prihti

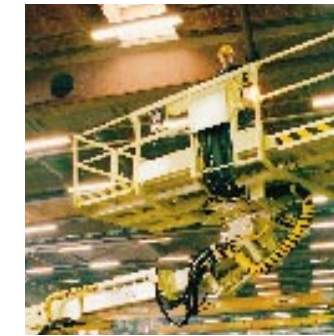
## Orion-konserni lyhyesti

Orion-konserni on johtava terveydenhuoltoalan yritys Suomessa. Lääketeollisuuden ja muiden terveydenhuoltoalan tulosyksiköiden – tukkukauppa Oriolan ja Orion Diagnostican – osuus on 85 % liikevaihdosta. Muut toimialat ovat tekno-

kemian teollisuus ja konepajateollisuus. Toiminta perustuu omaa strategiaansa kehittäviin, itsenäisiin ja hyvin tyydyttävään kannattavuuteen pyrkiviin tulosyksiköihin. Lääke- ja diagnostiikka-alalla on päämääränä saavuttaa mer-

kittävä asema Euroopassa. Suomen lisäksi Oriola kehittää toimintaansa lähialueilla Baltiasta alkaen. Muiden tulosyksiköiden päämääränä on kapeilla tuotealueilla toteutettava kasvu kansainvälisillä markkinoilla lähialueista alkaen.

### Orion-konsernin tulosyksiköt



#### TERVEYDENHUOLTO

Orion lääketieteellisyteen kuuluvat kotimaan toiminnasta vastaava Orion-Farmos ja ulkomaantoimintaan keskittynyt Orion Pharma International.

##### Orion-Farmos

on Suomen johtava lääkkeiden valmistaja ja markkinoija. Sen osuus maamme farmaseuttisten erikoisvalmisteiden markkinoista on 26 %. Tuotelajitelma kattaa useimmat keskeiset lääkevalmisteryhmät sekä elintärkeiden pienten terapiaryhmien lääkevalikoiman. Reseptilääkkeitä markkinoivat Lääketehdas Orion, Lääkefarmos ja Medipolar ja käsikauppalääkkeitä Orion-Farmos OTC.

##### Orion Pharma International

on keskittynyt lääkevalmisteiden ja -raaka-aineiden vientiin ja ulkomaantoimintaan. Tulosyksikköön kuuluu lääkeaineita valmistava Fermion ja Eläinlääkintäyksikkö. Lääkevalmisteiden markkinointi tapahtuu yhä useammassa maassa oman tytäryhtiön ja esittelijaverkon avulla. Tytäryhtiöitä on Ruotsissa, Tanskassa, Norjassa, Saksassa, Englannissa, Irlannissa, Sveitsissä ja Unkarissa. Ulkomaantoiminnan osuus on n. 45 % Orion lääketieteellisuuden kokonaisuunnistista.

##### Oriola

on terveydenhuollon laajasti kattava tukkukauppa ja markkinoija. Se huolehtii maanlaajuisesti lääkejake-lusta, tarjoten logistisia palveluja ulkomaisille lääketehdaille, omille yksiköilleen ja niiden päämiehille sekä konsernin terveydenhuollon yksiköille. Suomen lääkejake-lusta sen markkinaosuus on 40 %. Oriola tuo maahan ja huoltaa terveydenhuollossa tarvittavia laitteita ja tarvikkeita. Lisäksi Oriolalla on teollista valmistusta ja kansainvälistä markkinointia hammas-hoitoalalla. Oriolalla on tytäryhtiöt Baltian maissa ja USA:ssa.

##### Orion Diagnostica

kehittää, valmistaa ja markkinoi testejä ja testisysteemejä. Toiminnan painopiste on infektio-tautidiagnostiikassa, proteiini-nien, hormonien ja luumerkki-aineiden määrittämisessä. Orion Diagnostican liikevaihdosta kansainvälisen toiminnan osuus on 80 %. Pohjoismaissa ja USA:ssa markkinoinnin hoitavat omat tytäryhtiöt.

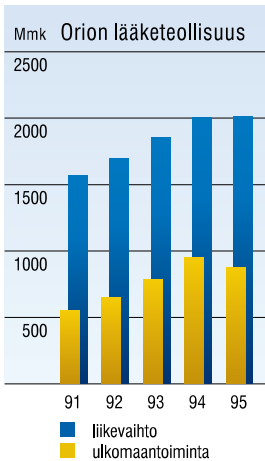
##### Noiro

kehittää, valmistaa, tuo maahan ja markkinoi teknokemian alan päivittäistuotteita, kosmetiikkaa, kampaamotuotteita, sairaala-hygieniatuotteita sekä laitos- ja teollisuushygieniatuotteita. Noiro on keskittynyt viennis-sään lähimarkkina-alueille Skandinaviaan, Baltiaan, Venäjälle ja Puolaan.

##### Normet

kehittää, valmistaa ja markkinoi kaivannaisteollisuuden, kallio-rakentamisen ja puunkorjuun mekanisoinnissa tarvittavia ajoneuvoja ja laitteita maailman-laajuisesti. Kansainvälisen toi-minnan osuus on liikevaihdosta välillinen vienti mukaan luettuna yli 90 %.

# Orion lääketeollisuus



Mmk	1995	1994	Muutos-%
Liikevaihto	2011	2005	+0,3
Vienti ja ulkomaiset tytäryhtiöt	874	954	-8,4
– ed. osuus liikevaihdosta	43,5 %	47,6 %	
Vienti Suomesta	550	610	-9,8
Tutkimus- ja tk-menot	280	278	+0,7
Liikevoitto	413	419	-1,4
Investoinnit	151	101	
Henkilöstö	2784	2727	
Kannattavuus: Hyvin tyydyttävä			
Osuus konsernin liikevaihdosta	49 %		

Orion lääketeollisuus tutkii, kehittää, valmistaa ja markkinoi lääkkeitä, lääkeaineita ja niitä lähellä olevia tuotteita sairauksien ehkäisyyn ja hoitoon.

Orion lääketeollisuuteen kuuluvat: Orion-yhtymä Oy Orion-Farmos, Orion-yhtymä Oy Orion Pharma International, Orion-yhtymä Oy Fermion, Hiven Oy, Suomen Rohdos Oy, Orion Pharma AB, Ruotsi, Ercopharm A/S, Tanska, Orion Pharma A/S, Norja, Orion Pharma GmbH, Saksa, Interorion AG, Sveitsi, Orion Pharma AG, Sveitsi, Finorion Kft, Unkari, Orion-Farmos Inc., USA, Orion Pharma (UK) Ltd., Englanti, Orion Pharma (Ireland) Ltd.

Orion lääketeollisuuden liikevaihto oli 2011 milj. mk ja se kasvoi edellisestä vuodesta vain 0,3 %. Pääosin ulkomaantoiminnan edellisvuotta heikkomman kehityksen johdosta liikevaihtotavoitetta ei saavutettu. Myös kotimaassa kasvu hidastui vuoden loppua kohden. Lähinnä ulkomaantoiminnan johdosta kannattavuus heikkeni edellisvuotisesta ja oli budjetoitua pienempi.

Tuloksikko Orion-Farmos on keskittynyt kotimaan toimintaan ja tuloksikko Orion Pharma International ulkomaantoimintaan.

Orion lääketeollisuudella on yhteinen tutkimus- ja tuotekehitystoiminta sekä tuotanto- ja laadunvarmistustoiminta. Tästä syystä liikevoitto voidaan yksiselitteisesti esittää vain tasolta Orion lääketeollisuus.

## Lääketutkimus ja tuotekehitys

Orion lääketeollisuuden tutkimustoiminnan painopistealueet ovat neurologia sekä syövän, sydämen vajaatoiminnan, astman ja vaihdevuosi-oireiden hoito.

Rintasyöpälääke **Fareston** sai keskitetyn myyntiluvan EU:n alueelle 14.2.1996. Farestonin (toremi-feeni) indikaationa on pitkälle edenneen hormonaalisen rintasyövän ensivaiheen hormonihoito postmenopausaalisilla potilailla.

Yhdysvaltain lääkeviranomaisen U.S. Food and Drug Administration (FDA) antoi 3.1.1996 Fareston-rintasyöpälääkkeelle ns. "Approvable Letterin", joka on viranomaisten hyväksymiskirje ennen myyntiluvan myöntämistä USA:ssa. FDA:n lopullinen myyntilupapäätös edellyttää vielä eräiden selvitysten käsittelyä.

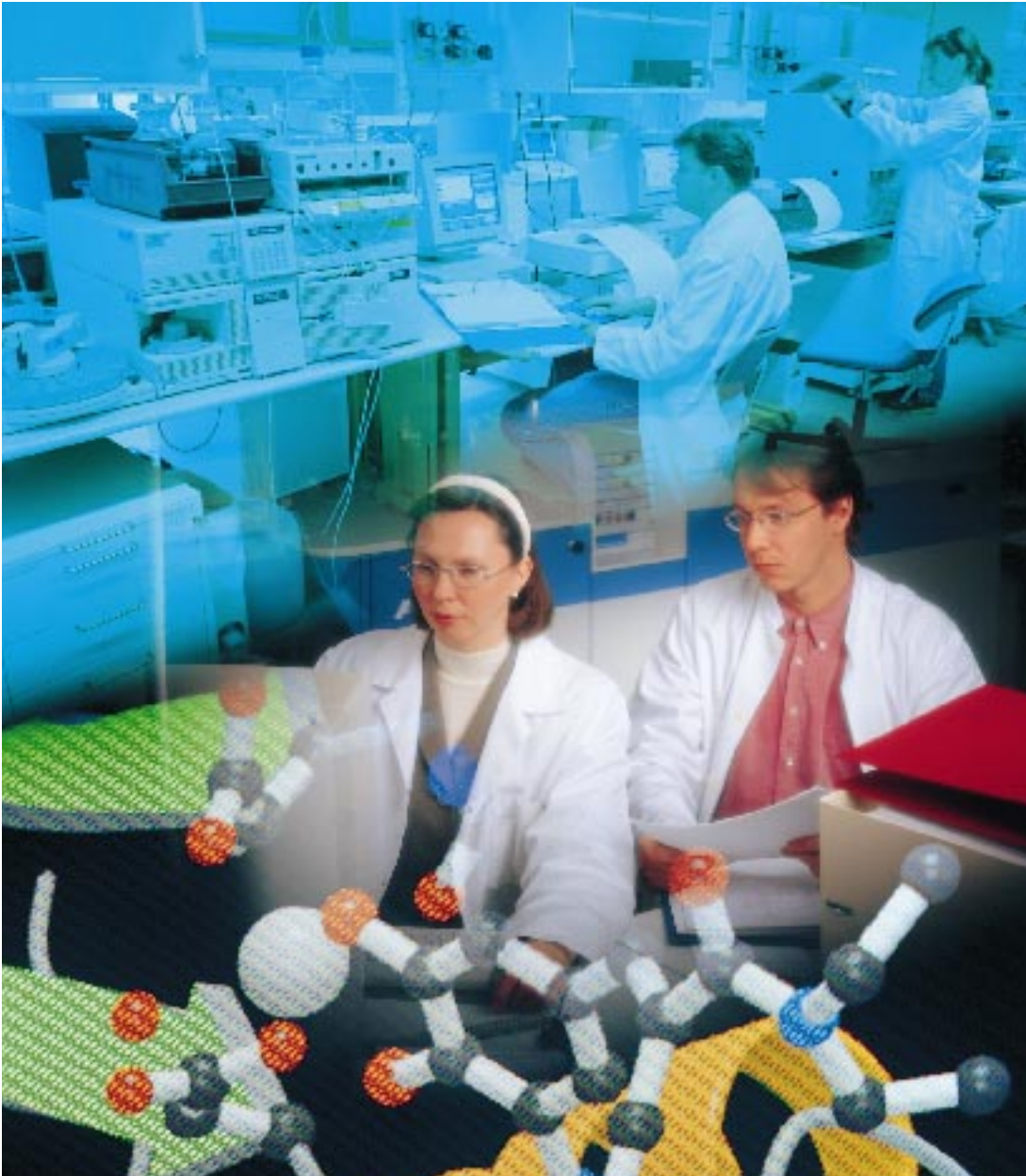
Parkinsonin taudin hoitoon tarkoitettu COMT-entsyymin estäjä, **entakaponi** tehostaa levodopan biologista hyötyosuutta (levodopa extender). Tutkimusohjelma eteni suunnitelmien mukaan. Tuote on III-vaiheen kliinisissä tutkimuksissa Pohjoismaissa, Saksassa ja Pohjois-Amerikassa.

Orion-yhtymä Oy Orion lääketeollisuus ja sveitsiläinen Sandoz Pharma Ltd. solmivat helmikuussa 1996 entakaponia koskevan lisenssi-, toimitus- ja markkinointisopimuksen.

Sopimuksen mukaan Sandoz markkinoi ja myy entakaponi-tuotetta yksinoikeudella maailmanlaajuisesti pois lukien Pohjoismaat ja Baltian maat. Lisäksi keskeisissä Euroopan Unionin maissa, joissa Orionilla on tytäryhtiö, Orion ja Sandoz markkinoivat kumpikin entakaponia. Tuotteen valmistus jää Orionille Suomeen. Yhteistyösopimus on pitkäaikainen kattaa patenttisuojaja-ajan.

Orion-yhtymä Oy:llä on yhteistyösopimus Abbott Laboratories'n kanssa kehittämästään anestesia- ja sedatiivilääke **deksmedetomidinista**, jota voidaan käyttää yhdessä muiden anestesia- ja sedatiivilääkkeiden kanssa potilaan sydämen lyöntitiheyden ja verenpaineen tasapainottamiseksi sekä nukutuksesta heräämisen nopeuttamiseksi ja helpottamiseksi. Lääke on III-vaiheen kliinisissä tutkimuksissa. Sopimuksen mukaisesti Abbott Laboratories'illa on jatkokehitys- ja markkinointioikeudet tuotteeseen kaikkialla maailmassa pohjoismaita lukuunottamatta.

Sydämen vajaatoiminnan hoitoon kalsiumherkistysperiaatteella toimivan **levosimendaanin** indikaatiota täsmennettiin ja tutkimuksissa keskitettiin sydämen vaikean vajaatoiminnan hoitoon. Tämä sairaalakäyttöön tarkoitettu injektio- ja tabletti- muoto on siirtymässä kliinisen tutkimuksen III-vaiheeseen. Suun kautta annosteltava sydämen



Orionin Parkinsonin taudin lääkkeen COMT-entsyymin estäjä entakaponin tutkimukset ovat edenneet suunnitellusti. Vuoden 1996 alussa Orion solmi Sandoz Pharma Ltd:n kanssa entakaponia koskevan lisenssi-, toimitus- ja markkinointisopimuksen. Kuvassa erikoistutkija Eeva-Riitta Kultalahti ja tutkijalääkäri Ari Illi esittelevät entakaponimolekyylin (eri väriset pallot ja sauvat) kiinnittymistä COMT-entsyymiin (keltainen kierukka).

vaikean vajaatoiminnan hoitoon tarkoitettu lääke-  
muoto on kliinisen tutkimuksen alkuvaiheessa.

Astman hoitoon kehitetty beklometasonia sisältävä kuivajauheannostelija **Beclomet Easyhaler** on Suomen lisäksi markkinoilla Saksassa. Salbutamolia sisältävä **Buventol Easyhaler** on markkinoilla Suomessa. Skandinaviassa ja keski-Euroopassa salbutamolia tai beklometasonia sisältävät Easyhaler-tuotteet ovat osittain kliinisten tutkimusten III-vaiheessa ja osittain myyntilupa-hakemukset ovat viranomaiskäsitellyssä. Tuoteoikeuksiin liittyvistä sopimuksellisista syistä tuotetta ei voida markkinoida Pohjois-Amerikassa.

Hormonikorvaushoidon (HRT) -tuotesarjaa

täydennetään ja kehitetään päämääränä monipuolinen vaihdevuosisoireiden hoitoon tarkoitettu tuoteperhe. **Divina** on markkinoilla useimmissa Euroopan maissa ja **Divitrenillä** on myyntilupa Suomen lisäksi Tanskassa, Ruotsissa, Hollannissa, Iso-Britanniassa ja Itävallassa. Estrogeeni-geeli **Divigelillä** on myyntilupa Suomessa, Tanskassa ja Belgiassa. Hormonikorvaushoidon tuotteille pyritään saamaan myyntiluvat yhä laajemmalle alueelle.

Tutkimus- ja tuotekehitystoimintaan käytettiin 16,9 % lääkevalmisteiden liikevaihdosta. Orion lääketieteellisuuden tutkimus- ja tuotekehitystehtävissä työskenteli 721 henkilöä.

# Orion-Farmos

## Toimintaympäristö

Terveydenhuollon säästötoimet ja leikkaukset jatkuivat edelleen. Tulosvastuullisuutta sovelletaan yleisesti terveydenhuollon organisaatioihin ja sairaaloita suljetaan ylikapasiteetin purkamiseksi.

Lääkehoidon kustannusten kasvua on hillitty 1990-luvulla lähinnä sairausvakuutuksen lääkekorvausten etuuksia pienentämällä ja korottamalla potilaiden omavastuusuutta.

Maaliskuussa 1996 käyttöön otettavan ns. vapaaehtoisen geneerisen lääkemääräämisen käyttöönoton perusteluissa arvioitiin sen lisäävän hintakilpailua ja suosivan halvempia vaihtoehtoja. Lääkemerkkinoiden kasvu johtuu kuitenkin lähes yksinomaan uusien, kalliiden lääkkeiden tulosta markkinoille mihin ko. järjestelmä ei vaikuta.

Hinnan merkitys lääkettä valittaessa on jatkuvasti korostunut. Sairaaloissa lääkkeen hinnasta on tullut ensisijainen valintakriteeri. Avohoidossa hintatietoisuus on johtanut hintatason laskuun esim. tulehduskipulääkkeissä ja antibiooteissa.

Terveydenhuollossa on tavoitteena pitää jatkosakin lääkehoidon kustannukset nykytasolla väestön vanhenemisesta johtuvan sairastuvuuden lisääntymisestä ja avohoidon lisäämistavoitteesta huolimatta. Nämä seikat merkitsevät kuitenkin lääkehoidossa olevien potilaiden määrän kasvua ja siten kokonaiskustannusten nousua, vaikka lääkehoito onkin useissa tapauksissa osoittautunut kokonaistaloudellisesti edullisimmaksi hoitomuodoksi.

Lääkkeiden hinnat eivät ole kohonneet, koska teollisuus on jatkanut vapaaehtoista hintarauhoituspäätöstä jo kolmatta vuotta. Reseptittä myytävien lääkkeiden markkinat kehittyivät samaa tahtia kokonaismarkkinoiden kasvun kanssa. Itsehoidon jatkuvaa kehittämistä puoltaa yhä parempi lääkkeiden ominaisuuksien tuntemus ja kustannustehokkuus.

## Orion-Farmoksen asema lääkemarkkinoilla

Suomen kokonaislääkemarkkinat vuonna 1995 olivat 4688 mmk tukkuhinnoin ja kasvu edellisvuoteen verrattuna 10,0 %. Markkamääräinen myynnin kasvu oli ennakoitua suurempi. Kansaneläkelaitoksen tekemän selvityksen mukaan myynnin kasvu johtuu pääosin uusista kalliista lääkkeistä, jotka syrjäyttävät jo käytössä testattuja ja hinnaltaan edullisempia vaihtoehtoja.

Sekä apteekki- että sairaalamarkkinat kasvoivat edellisvuosista poiketen tasatahtia. Käsikauppaan ei vapautettu uusia tuotteita.

Orion-Farmoksen liikevaihto oli 1047 mmk ja kasvu 6,5 %, mikä merkitsee edelleen lievää markkinaosuuden laskua. Orion-Farmoksen uutuusvalmisteet menestyivät hyvin. Markkinoinnissa toiminnan painopistettä onkin määrätietoisesti ohjattu uusiin suuren kasvumahdollisuuden omaaviin valmisteisiin.

## Reseptilääkkeet

Reseptilääkkeiden kokonaismarkkinat maassamme kasvoivat 10,1 %. Orion-Farmoksen reseptilääkkeiden myynti kasvoi hieman hitaammin kasvun oltua 7,0 %.

Orion-Farmoksen sairaala-antibiootit Kefurion ja Orivan menestyivät hyvin.





Avohoidon mikrobilääkkeiden markkamääräinen myynti jäi edellisvuoden tasosta, koska keskeisten avohoidon antibioottien hintoja alennettiin hintakilpailun takia. Sairaala-antibiooteissa Kefurionin ja Orivanin menestys oli hyvä, mikä kokonaisuudessaan merkitsee Orion-Farmokselle vahvaa markkina-asemaa.

Kardiovaskulaarilääkkeiden myynnin kokonaiskasvu oli reseptilääkemarkkinoiden kokonaiskasvua hitaampaa. Kehitys oli kuitenkin varsin epätasaista eri terapiaryhmissä. Orion-Farmoksen tuotevalikoima on monen valmisteen osalta kypsässä iässä eikä niissä näin ollen enää ole odotettavissa merkittävää kasvua. Tällaisia tuotteita ovat mm. Furesis, Diurex, Dilzem ja Verpamil.

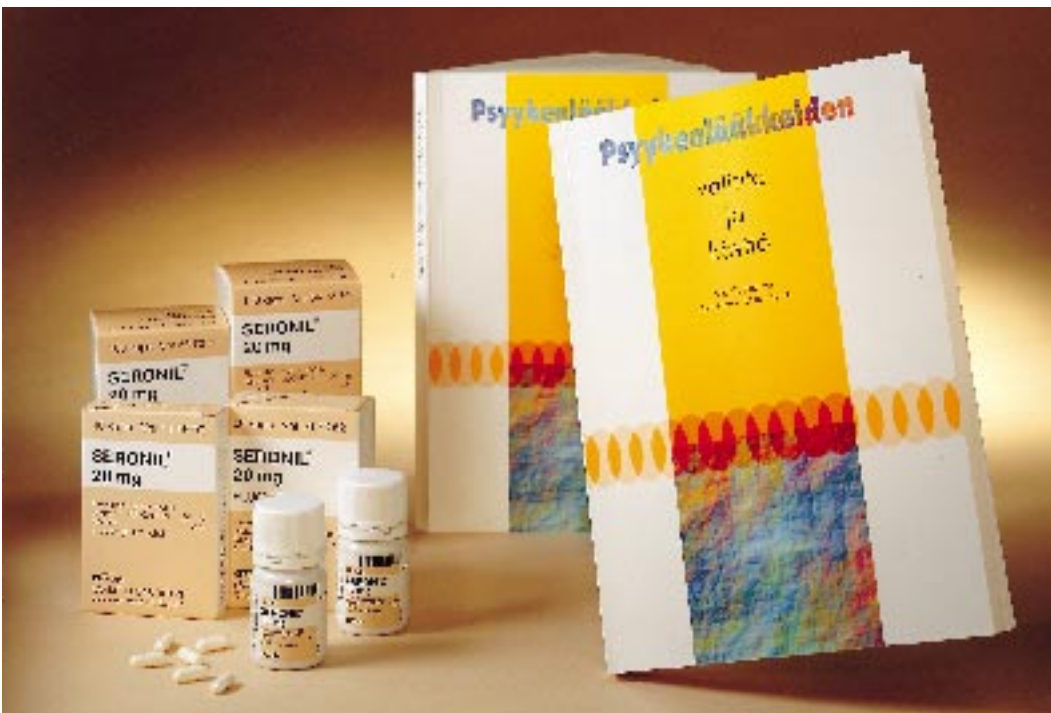
Markkinoinnissa painopiste onkin kohdistettu uudempiin valmisteisiin, kuten Cardiol ja Lisipril, joiden menestys oli hyvä. Myös kolesterolia alentavien lääkkeiden kasvu oli nopeaa ja Lovacol menestyi kilpailussa hyvin. Orion-Farmoksen osuus kardiovaskulaarilääkkeiden kokonaismyynnistä säilyi entisellä tasolla ja oli 31,5 %.

Psykykenlääkkeiden kokonaismyynti on kasvanut useita vuosia huomattavasti muita terapia-alueita nopeammin. Tämä johtuu uutuustuotteista, joita on tullut erityisesti masennuksen hoitoon ja myös neuroleptien ryhmään. Orion-Farmoksen Seronil on noussut masennuslääkeryhmässä Suomen toiseksi suurimmaksi valmisteksi. Myös unilääke Tenox vahvisti asemiaan markkinoilla.

Neurologisten lääkkeiden ryhmässä Eldepryl kasvoi vielä. Deprakine-lisenssisopimuksen päätyttyä lanseerattiin vuoden lopulla epilepsialääke Absenor. Psykykenlääkkeissä Orion-Farmoksen kasvu oli runsaat 11 %, mikä johti kilpailuaseman lievään vahvistumiseen. Neurologisissa lääkkeissä markkinaosuutta menetettiin osuuden ollessa edelleen korkea.

Easyhaler tuotteiden myynnin kehitys oli tyydyttävä. Odotettua hitaamman alun jälkeen Easyhalerin asema on selvästi vahvistunut erityisesti uusien astmapotilaiden ryhmässä. Freonittomien astmalääkkeiden käyttö on Suomessa edelleen keskimääräistä alemmalla tasolla.

Divigel on saanut myönteisen vastaanoton



Seronil-valmisteet ovat tulossa suomalaisen potilaan masennuksen peruslääkkeiksi. Uusi kirja "Psykykenlääkkeiden valinta ja käyttö" annetaan lääkäreille Seronil-esittelyjen yhteydessä.

hormonikorvaushoidon alueella, erityisesti helpon ja tarkan annosteltavuutensa vuoksi. Divigel ei ärsytä myöskään ihoa ja on käytössä huomattomaton.

Kipu- ja särkylääkkeiden ryhmässä Orion-Farmoksen kilpailuasema vahvistui erityisesti vaikeiden kipujen hoitoon tarkoitetun Tramal-tuotteiston menestyksellisen lanseerauksen johdosta. Mahahaavalääkeryhmässä Lanzo on yhteismarkkinoinnissa Wyeth-Lederlen kanssa ja on menestynyt hyvin.

Infusionestemarkkinoilla Orion-Farmoksen asema vahvistui ja toiminnan kannattavuus parani hieman, joskin on edelleen alhainen.

Orion-Farmoksen markkina-asema sairaalamyynnissä vahvistui erityisesti uusien sairaalantibioottien menestyksen johdosta.

### Käsikauppavalmisteet (OTC-tuotteet)

Reseptittä myytävien lääkkeiden kokonaismarkkinat kasvoivat 9,4 %.

Ilman reseptiä myytävien lääkevalmisteiden

markkinoilla Orionin markkinajohtajuus säilyi ja myynti kasvoi markkinoiden kasvun tahdissa ollen 9,5 %. Vapaakaupan valmisteet mukaanluettuna kaikkien Orionin käsikauppavalmisteiden myynti kasvoi 11,1 %. Koska käsikauppaan ei vapautettu uusia lääkkeitä, toiminta keskittyi Buranan, Disperinin ja Ketorinin markkina-asemien varmistamiseen. Vuoden loppupuolella tuotiin markkinoille ravintolisä ubikinoni Atlevit, joka nousi nopeasti ryhmänsä johtavaksi tuotteeksi. Myös flunssa- ja yskänlääkevalmisteemme menestyivät hyvin.

### Lääkevalmisteiden markkinat Suomessa

(tukkumyyntihinnoin)

	1995		1994		Muutos-%
	Mmk	Markkina-osuus-%	Mmk	Markkina-osuus-%	
Orion-Farmos	1236	26,4	1142	26,8	+8,2
Muut kotimaiset	463	9,8	452	10,6	+2,4
Kotimaiset yht.	1699	36,2	1594	37,4	+6,6
Ulkomaiset	2989	63,8	2668	62,6	+12,1
<b>Yhteensä</b>	<b>4688</b>	<b>100,0</b>	<b>4262</b>	<b>100,0</b>	<b>+10,0</b>

Vuoden lopulla puhjennut flunssaepidemia lisäsi vilustumislääkkeiden Bura-C ja Medipekt menekkiä.



# Orion Pharma International

## Terveydenhuolto ja lääke-markkinat

Julkisen vallan toimenpiteet terveydenhoitomenojen ja erityisesti lääkekulujen vähentämiseksi jatkuivat edelleen lähes maailmanlaajuisesti. Toimenpiteinä olivat mm. potilaiden omavastuuseisuuden nostaminen, lääkärikohtaiset määrärahakatot, yksikköhintojen alentaminen mm. rinnakkaistuonnin avulla ja hoitovaihtoehtojen kaventaminen.

Lääke-markkinoilla oli toisaalta nähtävissä volyymin kasvua, jota voidaan pitää merkkinä paitsi väestön ikääntymisestä myös siitä, että edellisvuosien lääkekäytön supistustoimenpiteet ovat saavuttaneet rajansa.

Myös yksittäisten uusien kalliiden lääkeaineiden markkinoilletulo lisäsi lääke-markkinoiden kasvua, joka oli OECD-maissa 6 %, joskin maa-kohtaiset erot olivat suuria.

Arvio maailman kokonaislääke-markkinoista v. 1994 on 248 mrd USD IMS:n tilaston mukaan, josta EU:n, Pohjois-Amerikan ja Japanin osuus yhteensä on n. 85 %.



## Orion Pharma International

Orion Pharma International markkinoi ulkomailla kilpailuetuja tarjoavia tuoteinnovaatioita, lisenssi-valmisteita ja omaan tutkimukseen perustuvia patentoituja lääkkeitä.

Tulosityksikköön kuuluu lisäksi lääkeaineita valmistava Fermion ja Eläinlääkintä-yksikkö.

Orion Pharma Internationalin liikevaihto oli 1006 milj. mk, josta 869 milj. mk kansainvälistä liikevaihtoa ja 137 milj. mk lähinnä Eläinlääkintä-yksikön liikevaihtoa Suomessa.

Ulkomaantoiminnan liikevaihto laski 7,5 %. Lasku johtui viennille epäedullisesta valuuttakurssikehityksestä sekä eri maiden viranomais-toimenpiteiden ja koventuneen kilpailun aiheuttamista hintojen alennuksista. Merkittävistä tuotteista Eldeprylin ja diltiatseemin myynti väheni edellisvuotisesta.

Lääkevalmisteiden myynti oli 687 milj. mk ja se laski 5,4 %.

Tärkeimmät kansainväliset tuotteet olivat Parkinsonin taudin lääke Eldepryl, astmalääke Beclomet, hormonikorvaushoitolääke Divina, kalsium-estäjä Cardil (diltiatseemi), tulehduskipulääke Bonyl (Pronaxen), epilepsialääke Deprakine ja vatsahaavalääke Aciloc.

Suurimmat markkina-alueet olivat Saksa, Tanska, Ruotsi, Ranska ja Iso-Britannia. Venäjälle suuntautuva myynti väheni merkittävästi edellisvuotisesta.

Eldeprylin markkinasuojan loputtua hintakilpailu kiristyi loppuvuodesta selvästi. Tämän taloudelliset vaikutukset näkyvät merkittävästi lähivuosina.

Englannissa joulukuussa 1995 julkaisussa tutkimuksessa todettiin, että selegiiliinillä hoidettujen Parkinson-potilaiden kuolleisuus oli suurempi kuin vertailuryhmässä. Lääkintäviranomaiset eivät ole kuitenkaan muuttaneet hoitokäytäntösuosituksiaan em. tutkimuksen perusteella. Yllättävän tutkimustuloksen vaikutuksia Eldeprylin tulevaan myyntiin on siten vaikea ennakoida. Deprakine-lisenssimuutoksen päätyttyä tuotiin Ruotsissa ja Tanskassa markkinoille Absenor epilepsialääke (Delepsine, Tanska).

Ruotsin tytäryhtiön Orion Pharma AB:n

Kaksivaiheinen, estrogeeniä ja progestiinia sisältävä hormonikorvaushoitovalmiste Divina, vaihdevuosisoireiden hoitoon ja luukadon ennaltaehkäisyyn, kohentaa kypsän naisen elämänlaatua yhä useammassa maassa.

liikevaihto oli 115 milj. SEK ja kasvu 8,6 %. Sen markkinaosuus Ruotsissa oli noin 1%. Keskeiset kasvutuotteet olivat Trivina (Divitren) ja Lanzo. Farestonin myynti oli vaatimattomalla tasolla.

Tanskan tytäryhtiö **Ercopharm A/S**:n liikevaihto oli 226 milj. DKK ja se supistui 8,6 % edellisvuodesta. Merkittävimmät tekijät liikevaihdon laskuun olivat koko lääketeollisuudessa toteutettu lääkehintojen alentaminen Tanskassa huhtikuun alusta lukien, kiristynyt geneerinen hintakilpailu ja rinnakkaistuonnin lisääntyminen. Lisäksi Orion Diagnostica eriytyi omaksi yhtiöksi vuoden 1995 alusta. Ercopharm A/S:n markkinaosuus Tanskan lääke markkinoista oli 3 %.

**Orion Pharma A/S:n (Norja)** liikevaihto oli 25 milj. NOK ja kasvu 13,3 %.

Saksan tytäryhtiön **Orion Pharma GmbH** liikevaihto oli 60 milj. DEM ja kasvu 31,2 %. Beclomet-aerosoli vaihdettiin syksyllä ponnekaasuttomaan Beclomet Easyhaler inhalaatiojauheannostelijaan, jonka myynti käynnistyi jonkin verran arvioitua hitaammin. Eldeprylin myynti oli edelleen merkittävä.

Iso-Britanniaan suuntautuva vienti hoidettiin aikaisemmin ulkopuolisen markkinoijan kautta. Syksyllä perustettiin **Orion Pharma (UK) Ltd.**, jonka toiminta käynnistyi varsinaisesti vuoden 1996 alussa. Tällöin mm. Eldepryl siirtyi oman yhtiömme markkinoitavaksi.

**Orion Pharma (Ireland) Ltd.** toimi ensimmäisen täyden vuotensa. Liikevaihto oli 1 milj. IEP ja tavoitetaso ylitettiin merkittävästi.

Orion Pharma Internationalilla on lisäksi tytäryhtiöt Sveitsissä, Unkarissa ja edustusto Moskovassa.

Muilla tärkeillä markkina-alueilla, joissa Orion Pharma Internationalilla ei ole omaa markkinointiorganisaatiota oli valmistevienti suurinta Ranskaan. Merkittäväksi nousi vuoden 1995 mittaan myös Japani, jossa rintasyöpälääke Fareston tuotiin markkinoille. Farestonilla on lisäksi myyntiluvat Suomessa, Ruotsissa, Norjassa, Venäjällä ja Ukrainassa. Farestonia koskevia markkinointisopimuksia on tehty Nippon Kayakun kanssa Japanissa ja Asta Medican kanssa Saksassa, Itävallassa ja Benelux-maissa. Etelä-Euroopassa,

Orion lääketeollisuuden kehittämä rintasyövän hoitoon tarkoitettu Fareston on saavuttamassa markkinointivaiheen.



Amerikoissa ja tietyissä muissa maissa markkinoija on Schering-Plough.

Omaan tutkimustoimintaan perustuvien patentoitujen lääkkeiden liikevaihto Orion lääketeollisuudelle Suomi mukaan luettuna oli seuraava: Fareston 25 milj. mk, Erasis 4 milj. mk ja eläinrauhotteet 45 milj. mk.

## Fermion

Kansainvälisillä markkinoilla toimivan Fermionin kannalta vuosi 1995 oli vaikea. Dollarin ja punnan lääkeaineviennin kannalta epäedullinen kurssi-kehitys sekä lääkeaineiden hintojen lasku kansainvälisillä markkinoilla aiheuttivat sen, että Fermionin markkamääräinen liikevaihto jäi 186 milj. markkaan laskun ollessa 16,8 % edellisvuodesta. Viennin osuus liikevaihdosta oli 80 %. Tärkeimmät tuotteet olivat diltiatseemi, verapamiili, metotrexatti ja trazodoni. Tärkeimmät markkina-alueet olivat USA, Iso-Britannia, Israel, Saksa ja Ranska.

Suurinta tuotetta diltiatseemia koskevat patenttioikeudenkäynnit USA:ssa ja Saksassa jatkuivat.

## Eläinlääkintä

Eläinlääkäreiden maatilolle tekemien sairaskäyntien määrä väheni n. 16 %:lla edellisestä vuodesta maamme kotieläintuotannon supistuttua. Tästä huolimatta Eläinlääkintä kotimaassa pystyi lisäämään kokonaisyntiä 5,9 %:lla. Johtava markkina-asema perustuu tuotelajitelmaan, jossa on

tärkeimmät lääkkeet tuotantoeläimille, urheiluhevosille, pieneläimille, kalankasvatukseen, siipikarjalle, turkiseläimille ja poroille.

**Hiven Oy:n** liikevaihdon kehitys tasaantui. Eniten kasvoivat maha- ja suolistoaaineet, kotieläinten vitamiinjauheet, hygieniatuotteet ja kotieläinten vitamiiniliuokset.

Eläinrauhotteiden Domosedan, Domitor ja Antisedan, joiden markkinoinnista on maailmanlaajuinen markkinointisopimus Pfizer Animal Health'in kanssa, vienti kehittyi edelleen myönteisesti. Ruotsissa aloitti eläinvalmistemarkkinoinnin oma organisaatio toimintansa vuoden 1995 alussa.

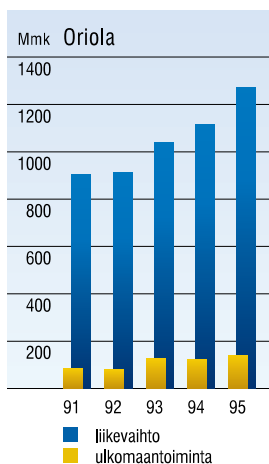
Eläinlääkinnän liikevaihto oli 139 milj. markkaa ja kasvu 11,4%.

## Orion lääketeollisuuden näkymät vuodelle 1996

Suomen lääkemarkkinoiden kasvun ennakkoidaan hidastuvan edellisvuodesta. Kansainvälisen myynnin liikevaihdon arviointiin liittyy monia epävarmuustekijöitä, kuten Eldeprylin voimakkaasti lisääntyvä hintakilpailu, selegiliiniin liittyvien tutkimustulosten myyntivaikutus sekä Beclomet Easyhalerin myynnin kehittyminen Saksassa. Myönteistä ovat Farestoniin kohdistuvat odotukset ja partnereilta markkinointioikeuksista saatavat etumaksut.

Kokonaisuutena Orion lääketeollisuuden liikevaihdon ja kannattavuuden kehityksessä varaudutaan hitaaseen kasvuun tai jopa lievään laskuun.

# Oriola



Mmk	1995	1994	Muutos-%
Liikevaihto	1270	1117	+13,7
Vienti ja ulkomaiset tytäryhtiöt	140	124	+13,5
– ed. osuus liikevaihdosta	11,1%	11,1%	
Vienti Suomesta	128	126	+1,0
Tutkimus- ja tk-menot	8	7	+21,8
Liikevoitto	126	104	+20,4
Investoinnit	21	23	
Henkilöstö	1076	1041	
Kannattavuus: Hyvin tyydyttävä			
Osuus konsernin liikevaihdosta	31%		

Oriola on terveydenhuollon laajasti kattava tukkukauppa, jakelija ja erikoisalojen markkinoija. Lisäksi Oriolalla on teollista valmistusta ja kansainvälistä markkinointia hammashoitosektorilla.

Tulosyksikkö Oriolaan kuuluvat: Oriola Oy, Panfarma Oy, Kuulolaitekeskus Oy, Orion-yhtymä Oy Medion, Orion-yhtymä Oy Soredex, As Oriola, Viro, SIA Oriola-Riga, Latvia, UAB Oriola-Vilnius, Liettua ja Soredex-Finndent Inc., USA.

Oriolan laskutus kasvoi 10,8 % vuonna 1995 ja oli 2,6 miljardia markkaa. Erityisen myönteisesti kehittyivät lääkejakelupalvelut, Panfarma, Hammasväline, Sairaalaväline, Prolab, Medion ja Ulkomaan tukkukauppa Baltiassa. Reformikeskuksen, Kuulolaitekeskuksen ja graafisen osaston liikevaihto aleni. Oriolan liikevaihto kasvoi edellisestä vuodesta 13,7 %. Kannattavuus oli edellisvuotta hieman parempi ja ylitti budjetoidun tason.

## Jakelusektori

Jakelu-yksikkö vastaa Suomessa Oriolan materiaalihallinnosta tuottamalla logistisia palveluja ulkomaisille lääketehaille, Oriolan eri yksiköille ja niiden päämiehille sekä Orion-yhtymän terveydenhuoltoalan yksiköille. Näitä palveluja ovat ulkomaankuljetukset, vienti- ja tuontihuolintapalvelut, varastointi, tilausten käsittely sekä jakelutoimi.

Ulkomaan tukkukaupan päämiehilleen tarjoamat terveydenhuoltoalan jakelujärjestelmät kattavat täydessä laajuudessaan Viron, Latvian ja Liettuan alueet. Vuoden 1995 aikana avattiin sekä Riikaan että Vilnaan uudet, Good Distribution Practice -vaatimukset täyttävät toimisto- ja varastotilat.

## Tukkukauppasektori

Tukkukauppa markkinoi ulko- ja kotimaisille lääke- ja terveydenhuoltoalan yrityksille palvelupakettina Oriolan tuonti-, varastointi- sekä jakelupalveluja. Palvelupakettiin sisältyvät myös tuotteita ja markkinointia koskevat telemarkkinointi- ja tietopalvelut.

Vuoden 1995 aikana Oriolan jakeluun siirtyivät mm. Pierre Fabre Pharma Norden AB ja Item Development AB. Tukkukaupan markkinaosuus lääkejakelussa vuonna 1995 oli 40 %.

Tukkukauppa markkinoi myös rohdosvalmisteita, lääkerakenteita, teknokemian tuotteita sekä yleisiä käyttö- ja kulutustarvikkeita

Oriolan Espoon paikallistukkuliikkeen varastossa tietokoneohjattu poiminta-automaatti kerää kaikki pientilaukset. Automaatin ennätys yhtenä päivänä on 15.547 riviä ja 42.526 kappaletta.



erityisesti apteekkeille ja muulle terveydenhuoltoalalle.

**Panfarma** tuottaa kansainväliselle lääketeollisuudelle markkinointi-, rekisteröinti- ja muita hallinnollisia palveluja. Panfarman suurimpia yhteistyökumppaneita ovat Boehringer Ingelheim GmbH, Parke-Davis Scandinavia AB, Allergologisk Laboratorium A/S sekä Procter & Gamble. Luitpold Pharma GmbH siirtää markkinoinnin 1.7.1996 lähtien omalle yhtiölleen.

Panfarma toimii yhteistyössä Oriolan Baltian tytäryhtiöiden kanssa.

**Reformi-Keskuksella** on laaja ja monipuolinen luontaistuotteiden valikoima ja se on markkinajohtaja useimmissa luontaistuotealan jakelukanavissa. Luontaistuotealan myynti Suomessa laski 5% vuonna 1995. Pansuola-mineraalisuolan vienti Japaniin kehittyi hyvin. Sen lisenssivalmistus USA:ssa käynnistyy vuoden 1996 alkupuoliskolla.

Jakelusektorin ja Tukkukauppasektorin liikevaihto vuonna 1995 oli yhteensä 752 milj. markkaa ja se kasvoi edelliseen vuoteen verrattuna 21,8%.



## Laite- ja tarvikesektori

Laite- ja tarvikesektorin liikevaihto vuonna 1995 oli 317 milj. markkaa ja kasvu edelliseen vuoteen verrattuna oli 6,3%.

**Sairaalaväline** markkinoi tutkimus-, toimenpide- ja hoitotarvikkeita sekä terveydenhuollon laitteita, kirurgisia instrumenttejä ja implantteja.

Kokonaismarkkinat kasvoivat yli 6% ja Sairaalaväline kasvatti markkinaosuuttaan. Uusi edustus, Regent Hospital Productsin puuteriton Biogel-leikkauskäsine sai hyvän vastaanoton. Yhteistyö Hewlett-Packard Oy:n kanssa kehittyi suotuisasti ja laiteohjelmaan lisättiin potilasvalvontamonitorit. Virossa tarvikkeiden sekä laitteiden kauppa kehittyi ripeästi ja kaupankäynti aloitettiin myös Liettuassa ja Latviassa.

**Prolab** markkinoi analyysi- ja laboratoriolaitteita, laboratoriotarvikkeita, kemikaaleja ja reagensseja tutkimussektorille ja rutiinianalytiikkaan sekä diagnostisia tuotteita sairaala- ja kotihoitoon.

Laboratorioalan markkinat kasvoivat toiminta-



Regent Hospital Productsin puuterittomat Biogel-leikkauskäsineet sopivat kaikkeen kirurgiaan.

Lohmannin synteettinen kipsisidos on perinteistä kipsiä kevyempi.

vuoden aikana 6 %. Prolab menestyi hyvin erityisesti analysilaitteiden ja laboratoriotarvikkeiden toimittajana ja vahvisti asemaansa kliinisten laboratorioden toimittajana.

Laboratoriotuotteiden myynti Baltiassa kehittyi hyvin. Becton Dickinsonin immunosytometrijärjestelmien markkinoinnista ja huollosta solmittiin edustussopimus.

**Kuulolaitekeskus ja Apuväline Oriola** markkinoivat kuulo-, näkö- ja puhevammaisten sekä liikkumisen apuvälineitä ja lisäksi kuulon- ja korvantutkimuslaitteita. Uutuustuotteista mainittakoon Philipsin laajentunut korvantauskojesarja. Kuulolaitteiden markkinaosuus laski edustusten johdosta. Muiden apuvälineiden ja kuulontutkimuslaitteiden markkinaosuus vahvistui.

**Medion** markkinoi terveydenhuollolle lääketieteellisiä kuvantamis- ja sädehoitolaitteita sekä teollisuudelle infrapuna- ja aineenkoestuslaitteita. Kuvantamislaitteiden markkinat kasvoivat edelliseen vuoteen verrattuna. Medionin toiminta kehittyi myönteisesti kaikilla toiminta-alueilla.

**Graafinen osasto** markkinoi graafisia materi-

aaleja ja laitteita. Du Pontin tuotevalikoima laajeni digitaalisten kuvajärjestelmien suuntaan.

## Hammashoitosektori

Hammashoitosektorin liikevaihto vuonna 1995 oli 216 milj. mk ja se kasvoi edellisestä vuodesta 2,5 %.

**Hammassväline** on Suomen johtava täydenpalvelun hammastarvikeliike. Laaja tuotevalikoima kattaa kaikki vastaanotoilla ja hammaslaboratorioissa tarvittavat materiaalit ja laitteet. Toiminnan tukena on lisäksi oma, maan kattava huoltoverkosto. Valmistajille Hammassväline tarjoaa kattavaa markkinointiosaamista ja toimivan logistiikkapalvelun Suomen lisäksi myös Baltiassa.

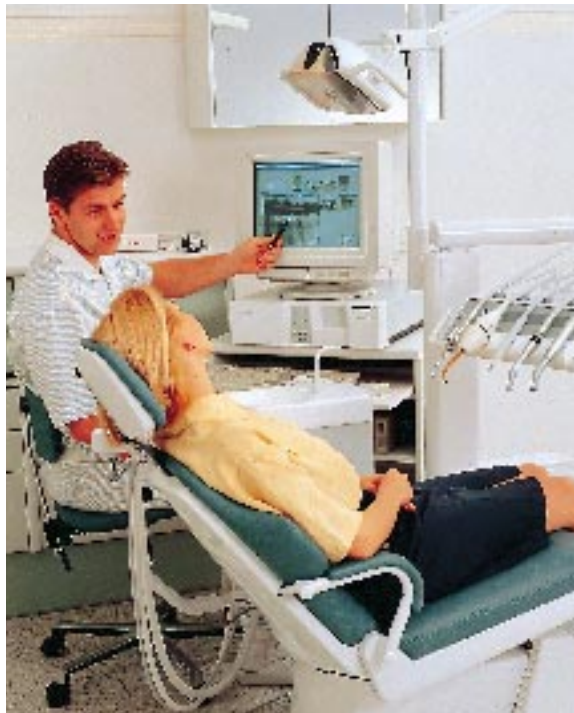
**Soredex** kehittää, valmistaa ja markkinoi hammasröntgenlaitteita sekä Finndent-potilastuoleja ja hoitoyksiköitä. Röntgenlaitteisiin kuuluvat Cranex-panoraamaröntgenlaitteet, Scanoramonisuuntatografialaitteet pään alueen kuvauksiin ja Digora-digitaalikuvalukijalaitteistot. Viennin osuus Soredexin myynnistä on yli 95 %.

Päämarkkina-alueita olivat USA, Saksa, muu Länsi-Eurooppa, Korea ja Venäjä.

## Vuoden 1996 näkymät

Oriolan liikevaihdon kasvun odotetaan tasaantuvan edellisvuodesta ja kannattavuuden olevan edellisvuoden tasolla.

Soredexin kehittämässä helppokäyttöisessä Digora-hammaskuvausjärjestelmässä on laserkuvanlukulaite ja Windows-pohjainen ohjelmisto, jotka huolehtivat kuvan muodostamisesta ja käsittelystä sekä takaavat huippulaatuiset kuvat.





# Orion Diagnostica

Orion Diagnostica kehittää, valmistaa ja markkinoi testejä ja testisysteemejä pääosin kliinisten laboratorioden ja yksityislääkäreiden käyttöön. Toiminnan painopiste on infektiautidiagnostiikassa sekä spesifisten proteiinien, hormonien ja luumerkkiaineiden määrittämisessä.

Tulosyksikkö Orion Diagnosticaan kuuluvat: Orion-yhtymä Oy Orion Diagnostica, Orion Diagnostica AB, Ruotsi, Orion Diagnostica as, Norja, Orion Diagnostica Danmark A/S, Tanska ja Orion Diagnostica Inc., USA.

Orion Diagnostican liikevaihto laski 1 % ja jäi tavoitteesta. Ulkomaantoiminnan osuus oli 79 %. Tärkeimmät markkinat olivat Pohjoismaat, Keski-Eurooppa, USA ja Japani.

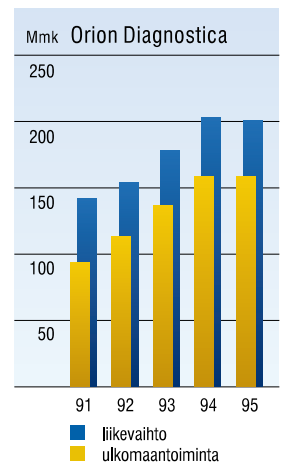
Orion Diagnostican kannattavuus heikkeni edellisvuodesta ja jäi suunnitellusta tasosta.

Kotimaassa Orion Diagnostican tuotteiden myynti väheni hieman edellisvuodesta terveydenhuoltoalan lakon ja testauskäytäntöjen muuttumisen takia.

USA:n ja Norjan tytäryhtiöiden liikevaihdot kasvoivat edellisvuotisesta. Toisaalta USA:n toi-



Mmk	1995	1994	Muutos-%
<b>Liikevaihto</b>	<b>201</b>	203	-1,0
<b>Vienti ja ulkomaiset tytäryhtiöt</b>	<b>159</b>	159	0,0
- ed. osuus liikevaihdosta	<b>79,0%</b>	78,3%	
<b>Vienti Suomesta</b>	<b>81</b>	88	-7,2
Tutkimus- ja tk-menot	<b>18</b>	16	+10,5
<b>Liikevoitto</b>	<b>17</b>	22	-19,9
<b>Investoinnit</b>	<b>7</b>	8	
<b>Henkilöstö</b>	<b>384</b>	383	
Kannattavuus: Tyydyttävä			
<b>Osuus konsernin liikevaihdosta</b>	<b>5%</b>		



minnan volyyymi oli edelleen liian alhaisella tasolla. Ruotsin ja Norjan tytäryhtiöiden edustustuotteissa oli toimitusvaikeuksia. Orion Diagnostica Danmark A/S kehittyi ensimmäisenä toimintavuonnaan suunnitellusti.

## Tuotekehitys ja tuotteet

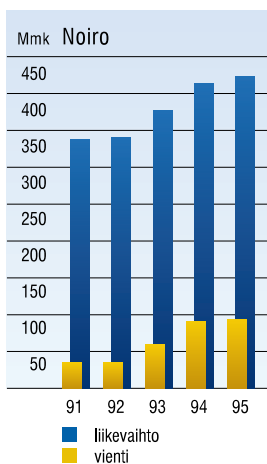
Markkinoille tuotiin streptokokki-infektioiden toteamiseen ja hoidon seurantaan tarkoitettu kvantitatiivinen anti-streptolysiini-O -testi ASO-PAIA, tyttöjen ja vaihdevuosi-ikäisten naisten hyvin matalien naissukupuolihormonipitoisuuksien mittaamiseen tarkoitettu SpectriaR Estradiol Sensitive sekä luometaboliatetit PINP ja rotan ICTP. Markkinoille tuotiin myös tuoteparannukset: kvantitatiivinen laboratoriotesti PylorisetR EIA-G H.pylori -infektion toteamiseen ja hoidon seurantaan, syöpämerkkiaine Spectria TATI sekä Delfia-tuoteparannukset: Ferritin, kehon rautamäärän arvioimiseen, Testosterone, miessukupuolihormonin liika- ja vajaatuotannon määrittämiseen molemmilla sukupuolilla ja SHBG, miehisiä ominaisuuksia aiheuttavien oireyhtymien todentamiseen naisilla.

## Vuoden 1996 näkymät

Ruotsissa ja Norjassa edustustuotteena ollut ja viime vuosina menekkiään merkittävästi lisännyt Lifescan OneTouch -verensokerimittari siirtyi Orion Diagnosticalta Novo Nordisk'ille vuoden 1996 alusta, minkä vuoksi liikevaihdon odotetaan laskevan ja kannattavuuden olevan edellisvuoden tasolla.

Orion Diagnostican kehittämä QuikRead CRP -järjestelmä on saanut markkinoillaan hyvän vastaanoton. Uudistetulla järjestelmällä bakteeri-infektiota osoittava C-reaktiivinen proteiini voidaan nyt määrittää kokoverestä entistä nopeammin.

# Noiro



Mmk	1995	1994	Muutos-%
Liikevaihto	423	414	+2,0
Vienti Suomesta	93	91	+1,9
– ed. osuus liikevaihdosta	20,9%	21,2%	
Liikevoitto	34	47	–27,8
Investoinnit	16	12	
Henkilöstö	653	650	
Kannattavuus: Hyvin tyydyttävä			
Osuus konsernin liikevaihdosta	10%		

Noiro kehittää, valmistaa, tuo maahan ja markkinoi teknokemian alan päivittäistuotteita, kosmetiikkaa, kampaamotuotteita, sairaalahygieniatuotteita sekä laitos- ja teollisuushygieniatuotteita.

Kotimaassa teknokemian alan markkinat kasvoivat hieman. Noiron markkinaosuus kehittyi epäyhtenäisesti. Myönteisintä kehitys oli laitos- ja teollisuushygieniatuotteissa.

Liikevaihto kasvoi edellisestä vuodesta vain 2,0 % loppuvuoden huonon kehityksen johdosta ja liikevaihtotavoitetta ei saavutettu. Kannattavuus heikkeni ja oli budjetoitua huonompi.

Noiron vienti oli edellisvuoden tasolla. Sen osuus yksikön liikevaihdosta oli 21 %. Tärkeimpiä vientimaita olivat Norja, Ruotsi, Tanska, Englanti, Puola, Tsekki, Unkari, Viro ja Venäjä.

Apteekkien merkkituotteeksi kehitetty Favora ihonhoitosarja perustuu puhtaisiin, tarkoin tutkittuihin ja testattuihin raaka-aineisiin.



## Päivittäistuotteet

Päivittäistuotteissa pääpaino oli tuotemerkeissä Herbina, Fii ja Wella. Uutuutena lanseerattiin herkälle iholle tarkoitettu Erisan hygieniasarja.

Suotuisasti kehittynyt Herbina tuotteiden vienti lievensi kotimaan myynnin hidasta kehitystä.

## Kosmetiikka ja kampaamotuotteet

Noiron omaa tuotekehitystä oleva Lumene sarja säilytti johtavan asemansa kotimarkkinoilla. Lumene tuotteiden vienti kasvoi selvästi edellisestä vuodesta.

Noiro edustaa lisäksi selektiivisen kosmetiikan kansainvälisiä merkkejä kuten Juvena, Van Gils, Piz Buin ja Babor. Valikoimaa täydennettiin uudistetuilla Nanoel tuotteilla. Apteekkijakeluun kehitettiin Favora ihonhoitosarja.

Noiro edustaa kansainvälisesti tunnettuja kampaamoalan tuotemerkkejä Wella ja Kadus. Omaa tuotekehitystä edustavat Cutrin kampaamotuotteet.

## Laitos- ja teollisuushygieniatuotteet

Erisan sairaalahygienia- ja Farnos teollisuushygieniatuotteiden sekä Kemiansalvan siivousalan tuotteiden myynti kehittyi suotuisasti.

Helmikuussa 1996 Orion-yhtymä Oy Noiro osti siivoukoneita maahantuovan ja markkinoivan

yksikön Multielektro Oy:ltä perustettavan yhtiön Karkone Oy:n lukuun (liikevaihto n. 8 milj. markkaa).

## Vuoden 1996 näkymät

Kotimaan markkinoilla nähdään kasvun jatkuvan hitaana, mikä pitää liikevaihdon kasvun alhaisena. Kannattavuuden odotetaan paranevan edellisestä vuodesta.

# Normet

Normet kehittää, valmistaa ja markkinoi maan-alaisen kaivannaisteollisuuden ja puunkorjuun mekanisoinnissa tarvittavia ajoneuvoja ja laitteita.

Normetin liikevaihto kasvoi edellisvuodesta suunniteltua enemmän. Kannattavuus parani ja oli budjetoitua parempi.

Ulkomaantoiminnan osuus liikevaihdosta välillinen vienti mukaanluettuna oli yli 90 %.

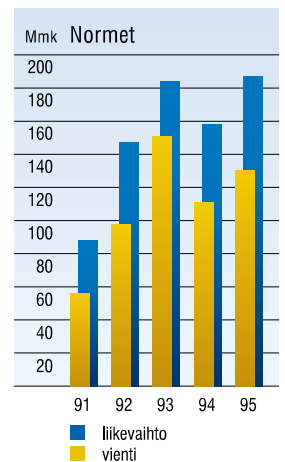
Kaivannaisteollisuuden laitteiden menekki oli voimakasta erityisesti Pohjois- ja Etelä-Amerikassa, Australiassa ja Kauko-idässä, jossa myös kalliorakentaminen jatkui vilkkaana. Keski-Euroopan liikenneväylien rakentamisen myötä myös siellä kalliorakentamisen laitteiden myynti lisääntyi. Porauslaitealustojen myynti kasvoi edellisvuodesta.

Puunkorjuussa kuormaus- ja kuljetuslaitteiden sekä harvesterien myynti kasvoi.

## Vuoden 1996 näkymät

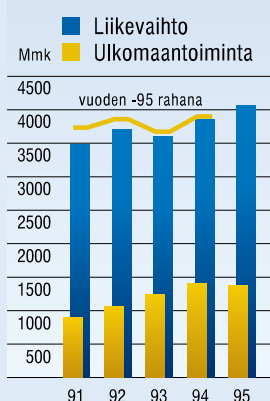
Kysynnän odotetaan olevan tyydyttävä Normetin liiketoiminta-alueilla. Liikevaihdon kasvu tasaantuu ja kannattavuuden odotetaan olevan edellisvuoden tasolla.

Mmk	1995	1994	Muutos-%
Liikevaihto	187	158	+18,0
Vienti Suomesta	131	111	+17,3
– ed. osuus liikevaihdosta	66,3 %	64,9 %	
Liikevoitto	31	20	+57,3
Investoinnit	7	4	
Henkilöstö	272	263	
Kannattavuus: Hyvin tyydyttävä			
Osuus konsernin liikevaihdosta	5 %		



HIMEC 9910 B HEX, nostolava-ajoneuvo, isojen tunnelien tukemis- ja asennustöihin. Laitteessa on huomioitu asiakkaan erityistarpeet: kääntyvä ja hydraulisesti leviävä työskentelylava.

# Orion-yhtymä Oy:n hallituksen toimintakertomus



## Yleistä

Suomen bruttokansantuote kasvoi edellisvuoden tapaan runsaat 4 %, vaikka kasvu hidastuikin vuoden aikana tuntuvasti. Investointien kasvu oli lähes 10 % ja kotimaisen kulutuksen kasvu 3,5 %. Viennin kasvu hidastui, mutta oli edelleen 8 %. Vaihtotaseen ylijäämä kuitenkin lisääntyi, vaikka tuonti kasvoi lähes 11 %. Teollisuustuotanto kasvoi edelleen lähes 10 %. Keskimääräinen inflaatio oli 1 %.

## Liikevaihto

### KONSERNI

Orion-konsernin liikevaihto vuonna 1995 oli 4.059 mmk (3.856 mmk)\* ja se kasvoi 5,2 % (7,1 %) edellisvuoteen verrattuna. Kasvu hidastui loppuvuotta kohden eikä ollut odotetulla tasolla. Liikevaihto Suomeen kasvoi 9,7 % (3,5 %) ja ulkomaantoiminnan liikevaihto aleni 2,5 % (kasvoi 14,1 %). Suomen markan vahvistuminen pienensi ulkomaantoiminnan liikevaihtoa merkittävästi. Kiinteillä valuuttakursseilla ulkomaantoiminnan liikevaihdon kasvu olisi ollut 6,0 %.

Ulkomaantoiminnan (vientä Suomesta ja ulkomaiset tytäryhtiöt) liikevaihto oli 1.379 mmk (1.415 mmk) ja sen osuus konsernin liikevaihdosta oli 34,0 % (36,7 %). Tärkeimmät markkina-alueet olivat Pohjoismaat, muu Länsi-Eurooppa ja USA. Konsernin vienti Suomesta oli 982 mmk (1.026 mmk) ja se aleni 4,3 % (kasvoi 15,4 %).

Orion lääketeollisuuden liikevaihdon kasvu oli kokonaisuudessaan vain 0,3 % (8,2 %). Noin 10 % kasvaneilla Suomen lääke markkinoilla konsernin lääketeollisuuden liikevaihto kasvoi 8,1 %. Markkinaosuuden lasku 0,4 %-yksikköä oli edellisvuotta selvästi pienempi.

Orion lääketeollisuuden ulkomaantoiminnan liikevaihto aleni 8,4 % ja sen osuus konsernin koko lääketeollisuudesta oli 43,5 %. Keskeisenä tekijänä heikkenevään kehitykseen oli valuuttakurssien ohella merkittävien tuotteiden hintojen alentuminen, jossa taustalla olivat useiden maiden viranomaisten pyrkimykset lääkehintojen alentamiseen ja/tai kilpailijoiden toimenpiteet. Parkinsonin taudin lääkkeen Eldeprylin osalta alkoi markkinasuojan päättymisen jälkeinen hintakilpailu. Loppuvuoden kannattavuutta alensivat lisäksi astmalääke Beclometin tuotevaihto Saksan

markkinoilla ponnekaasuttomaan Beclomet Easyhaleriin, jonka myynti käynnistyi arvioitua hitaammin, sekä eräät markkina- ja sopimussuhteet. Rintasyöpälääke Farestonin myynti Japaniin käynnistyi.

Oriolan tukkukauppasektorin uusien ulkomaisten päämiesten tuotteiden edustukset kasvattivat koko Oriolan liikevaihtoa merkittävästi. Baltian alueella jatkui kasvu suunnitellusti. Reformi-Keskuksen, Kuulolaitekeskuksen ja Graafisen osaston liikevaihto aleni. Kehitys muulla laite- ja tarvikesektorilla ml. Hammasväline oli myönteistä.

Orion Diagnostican liikevaihdon alenemiseen kotimaassa vaikuttivat terveydenhuoltoalan lakko ja muuttuneet testauskäytännöt. Pohjoismaisissa edustustuotteissa oli toimitusvaikeuksia ja USA:n toiminnan volyymi oli edelleen alhaisella tasolla.

Noiron liikevaihdon kasvu hidastui alkuvuoden jälkeen sekä kotimaassa että viennissä.

Normetin liikevaihdon kasvu oli odotettua parempi.

Yksiköistä Orion lääketeollisuuden kotimaan toiminnan, Oriolan ja Normetin liikevaihdon kasvu oli merkittävästi yli konsernin keskimääräisen kasvun. Orion-konsernin liikevaihdon sekä ulkomaantoiminnan kehitys toimialoitain, tulosyksiköittäin ja markkina-alueittain sekä liikevoiton kehitys toimialoitain ja tulosyksiköittäin käyvät ilmi seuraavan sivun taulukosta.

### EMOYHTIÖ

Konsernin emoyhtiön Orion-yhtymä Oy:n liikevaihto oli 2.533 mmk (2.431 mmk) ja se kasvoi 4,2 % (5,1 %).

## Tulos

### KONSERNI

Orion-konsernin liiketuloskehitys tasaantui odotettua alhaisemman liikevaihtokehityksen ja markkinointikustannusten voimakkaan kasvun johdosta. Nettorahoitustuotot kasvoivat merkittävästi. Tulos muodostui kokonaisuudessaan hyvin tyydyttäväksi, joskin sen kehitys tulosyksiköittäin oli epäyhteinen.

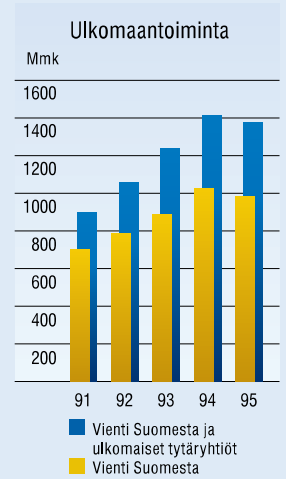
Orion-konsernin liikevoitto oli 596 mmk (584 mmk) ja se kasvoi 2,2 % (5,3 %).

Konsernin nettorahoitustuotot olivat 74 mmk (47 mmk). Osakkuusyhtiöiden vaikutus rahoitustuotoissa oli 26 mmk (28 mmk).

\* Suluissa olevat luvut ovat vuoden 1994 lukuja.

## Liikevaihto ja ulkomaantoiminta toimialoittain ja tulosityksittäin

	1995		1994		Liikevaihdon muutos vuodesta 1994 %	Ulkomaantoiminnan muutos vuodesta 1994 %
	Mmk	josta ulkomaantoiminta Mmk	Mmk	josta ulkomaantoiminta Mmk		
TERVEYDENHUOLTO						
Orion lääketeollisuus	2 011	874	2 005	954	+0,3%	-8,4%
– kotimaantoiminta	1 137		1 051		+8,1%	
– ulkomaantoiminta		874		954		-8,4%
Oriola	1 270	140	1 117	124	+13,7%	+13,5%
Orion Diagnostica	201	159	203	159	-1,0%	+0,0%
Sisäiset erät	-21	-5	-27	-12		
Terveystenhuolto yhteensä	3 461	1 168	3 298	1 225	+4,9%	-4,7%
TEKNOKEMIA						
Noiro	423	88	414	88	+2,0%	+0,7%
KONEPAJATEOLLISUUS						
Normet	187	124	158	103	+18,0%	+20,7%
KONSERNIERÄT	-12	-1	-14	-1		
Yhteensä	4 059	1 379	3 856	1 415	+5,2%	-2,5%

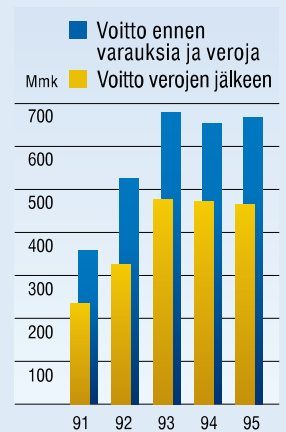


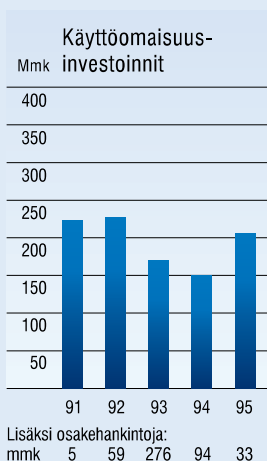
## Ulkomaantoiminta markkina-alueittain

	1995		1994		Muutos vuodesta 1994 %
	Mmk	Osuus-%	Mmk	Osuus-%	
Pohjoismaat	346	25,1	366	25,9	-5,5%
Muu Eurooppa	726	52,6	742	52,5	-2,2%
Pohjois-Amerikka	158	11,5	176	12,4	-10,1%
Muut maat	149	10,8	131	9,2	+13,9%
Yhteensä	1 379	100,0	1 415	100,0	-2,5%

## Liikevoitto toimialoittain ja tulosityksittäin

	1995		1994		Muutos vuodesta 1994 %
	Mmk	Osuus-%	Mmk	Osuus-%	
TERVEYDENHUOLTO					
Orion lääketeollisuus	413	69,3	419	71,7	-1,4%
Oriola	126	21,1	104	17,9	+20,4%
Orion Diagnostica	17	2,9	22	3,7	-19,9%
Terveystenhuolto yhteensä	556	93,3	545	93,3	+2,0%
TEKNOKEMIA					
Noiro	34	5,7	47	8,0	-27,8%
KONEPAJATEOLLISUUS					
Normet	31	5,2	20	3,4	+57,3%
KONSERNIERÄT	-25	-4,2	-28	-4,7	
Yhteensä	596	100,0	584	100,0	+2,1%





Orion-konsernin tulos ennen satunnaiseriä oli 670 mmk (631 mmk) ja se kasvoi 6,1 % (8,4 %). Osakkuusyhtiöiden vaikutus satunnaiseriin oli -2 mmk (+8 mmk).

Tilikauden tuloksen mukaiset verot olivat 198 mmk (183 mmk).

Tulos osaketta kohden oli 9,37 mk sen oltua edellisenä vuonna 8,96 mk. Kasvuksi muodostui 4,6 %. Oma pääoma osaketta kohden oli 80,56 mk (73,93 mk).

Konsernin yksiköistä Oriola ja Normet paransivat liiketulostaan. Orion lääketeollisuudessa tulosta heikensi erityisesti ulkomaantoiminnan epäsuotuisa kehitys. Valuuttakurssien kehityksellä oli merkittävä vaikutus eri yksiköiden tuloksiin, vaikka konsernitasolla tätä ei ollut valuuttatasa-painotuksesta ja suojauksesta johtuen. Tulosityksiköiden kannattavuus oli hyvin tyydyttävällä tasolla lukuunottamatta Orion Diagnostican tyydyttävää tasoa.

Konsernin sijoitetun pääoman tuotto ennen satunnaiseriä ja veroja oli 16,3 % (16,6 %). Oman pääoman tuotto oli 12,2 % (12,7 %).

Tilinpäätössiirroissa näkyi suunnitelman mukaisten ja kokonaispoistojen erotus. Kokonaispoistot olivat yhteensä 255 mmk (231 mmk). Investointivarausten, siirtymävarausten ja jälleenhankintavarausten käyttöä vastaava hankintamennon kattaminen oli 130 mmk (105 mmk). Investointivarauksia purettiin 89 mmk (81 mmk), siirtymävarausta 9 mmk (6 mmk) ja jälleenhankintavarausta 32 mmk (lisättiin 2 mmk sekä purettiin 20 mmk). Muita varauksia lisättiin 3 mmk (3 mmk).

#### EMOYHTIÖ

Emoyhtiön voitto ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja oli 458 mmk (402 mmk). Kokonaispoistot olivat 215 mmk (195 mmk). Investointivarausta purettiin 89 mmk (76 mmk) ja jälleenhankintavarausta 31 mmk (20 mmk) sekä siirtymävarausta 2 mmk (0 mmk). Asuintalovarausta ei purettu (lisättiin 1 mmk).

#### Rahoitus

##### KONSERNI

Konsernin vakavaraisuus ja maksuvalmius oli hyvä.

Kotimaisten ja ulkomaisten konserniyhtiöiden tulorahoitus oli rahoituslaskelman mukaan

661 mmk (655 mmk). Käyttöpääoman lisäys oli 146 mmk (95 mmk), joten liiketoiminnan kassavirta oli +515 mmk (+560 mmk). Käyttöomaisuusinvestoinnit olivat 238 mmk (244 mmk) ja käyttöomaisuuden myyntituotot 2 mmk (9 mmk). Kassavirta ennen rahoitusta oli 278 mmk (+325 mmk), mistä käytettiin osinkoihin ja lahjoituksiin 146 mmk (117 mmk) sekä lyhyt- ja pitkäaikaisten lainojen lyhennyksiin 54 mmk (157 mmk). Muut rahoituserät lisääntyivät 107 mmk (49 mmk). Rahojen ja pankkisaamisten vähennys oli 21 mmk (6 mmk).

Konsernin rahavarat oli sijoitettu pääasiassa lyhyisiin rahamarkkinainstrumentteihin ja joukko-velkakirjalainoihin. Kokonaisuuteen nähden vähäisiä määriä oli sijoitettuna sekä kotimaisiin että ulkomaisiin pörssiosakkeisiin ja sijoitusrahastoihin.

Konsernitaseen 31. 12. 1995 mukaan vieras pääoma oli 1.150 mmk (1.363 mmk), josta korollista oli 585 mmk (639 mmk). Lyhytaikaisen korollisen vieraan pääoman osuus koko korollisesta vieraasta pääomasta oli 8,7 % (7,3 %).

Konsernin vakavaraisuutta osoittava tunnusluku, omavaraisuusaste, kasvoi ja oli tilikauden lopussa 77,7 % (73,0 %).

Konsernituloslaskelman nettorahoitustuotot olivat 1,8 % (1,2 %) liikevaihdosta. Ilman osakkuusyhtiökonsolidointia ja ottaen huomioon osakkuusyhtiöiltä saadut osingot nettorahoitustuotot olivat 61 mmk (29 mmk). Sijoitusten keskimääräinen tuottotaso oli hieman korkeampi kuin edellisenä vuonna.

Konsernin tuonnin valuuttamääräiset rahavirrat olivat jonkin verran suuremmat kuin vastaavat viennin valuuttavirrat. Avoimet positiot on suojattu konsernitasolla.

#### Emoyhtiön osakepääoma ja osakkeenomistajat

Orion-yhtymä Oy:n osakepääoma on 500 mmk ja osakkeen nimellisarvo on 10 mk. Osakkeista 26.473.802 eli 53,0 % kuuluu sarjaan A ja 47,0 % eli 23.505.930 kuuluu sarjaan B. Orion-yhtymä Oy:n molemmat osakesarjat otettiin Helsingin Arvopaperipörssin pörssilistalle 11.5.1995.

Orion-yhtymä Oy:llä oli tilikauden lopussa 19.227 osakkeenomistajaa.

## Käyttöomaisuusinvestoinnit

Konsernin bruttoinvestoinnit vuonna 1995 olivat 238 mmk (244 mmk), mikä oli 5,9 % (6,3 %) konsernin liikevaihdosta.

Investoinnit jakautuivat seuraavasti:

Mmk	1995	1994
Maa-alueet	0	0
Rakennukset	42	20
Koneet ja kalusto	133	102
Osakkeet	33	94
Muu käyttöomaisuus	30	28
<b>Yhteensä</b>	<b>238</b>	<b>244</b>

Bruttoinvestoinnit ilman osakeinvestointeja olivat 205 mmk (150 mmk) eli 5,0 % (3,9 %) liikevaihdosta. Osakeinvestoinneista pääosan muodostivat Instrumentarium Oy:n ja Oy Tamro Ab:n osakkeet. Orion-konsernin omistusosuus Instrumentarium Oy:n osakkeista 31.12.1995 oli 22,3 % ja äänistä 25,6 % sekä Oy Tamro Ab:n osakkeista ja äänistä 7,1 %. Tulosyksiköittäin bruttoinvestoinnit olivat seuraavat:

Mmk	1995	1994
Orion lääketeollisuus	151	101
Oriola	21	23
Orion Diagnostica	7	8
Noiro	16	12
Normet	7	4
Keskushallinto	36	96
<b>Yhteensä</b>	<b>238</b>	<b>244</b>

Orion lääketeollisuuden suurimmat yksittäiset investoinnit olivat erikoissynteesituotannon uudistaminen Oulussa, investointi Easyhaler-tuotteiden valmistukseen Espoossa, laadunvarmistustilojen laajennus ja geelin valmistustilojen uudistaminen Turussa sekä Tanskan tehtaan muutostyöt. Oriolan, Orion Diagnostican, Noiron ja Normetin investoinnit olivat pääasiassa normaaleja koneita, laitteita ja kuljetusvälineitä.

## Konsernin yrityshankinnat ja rakennemuutokset

Oriola Oy perusti maaliskuussa tytäryhtiö ZAO Oriolan Venäjälle osana terveydenhuoltoalan jakelujärjestelmää. Toukokuussa muutettiin toimimattomana tytäryhtiönä ollut Deprenyl Research

Ltd:n nimi Orion Pharma (UK) Ltd:ksi. Tämä yhtiö aloitti lääkemarkkinoinnin vuoden 1996 alusta Englannissa. Joulukuussa purettiin Tanskan kiinteistöyhtiö Ejendomsaktieselskab Skelstedet 13-15.

Helmikuussa 1996 osti Orion-yhtymä Oy Noiro siivouskoneita maahantuovan ja markkinoivan yksikön perustetun Karkone Oy:n lukuun. Ostetun liiketoiminnan liikevaihto on 8 mmk ja henkilömäärä 7.

## Henkilöstömäärät ja palkat

Orion-konsernin keskimääräinen henkilöstömäärä vuonna 1995 oli 5197. Orion-konsernin henkilöstömäärä lisääntyi vuonna 1995 edellisvuotisesta 105 henkilöä eli 2,1 %. Lisäyksestä merkittävin osa oli ulkomaisen markkinointihenkilöstön kasvua. Orion-yhtymä Oy:n henkilöstömäärä lisääntyi 75 henkilöä eli 2,0 % lähinnä konsernin sisäisistä rakennejärjestelyistä johtuen.

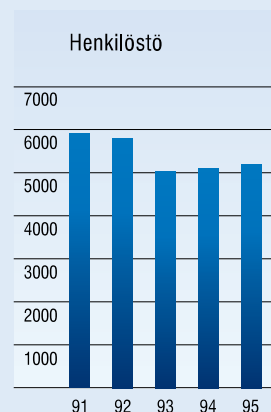
Orion-yhtymä Oy:n hallituksen, hallintoneuvoston ja toimitusjohtajan maksuperusteiset palkat ja palkkiot luontoisetuineen olivat 3 mmk (3 mmk) sekä muiden yhtiön palveluksessa olevien vastaavasti 526 mmk (496 mmk). Konsernin vastaavat luvut olivat 12 mmk (11 mmk) ja 726 mmk (687 mmk). Kokonaispalkkasumman kasvu oli konsernissa 5,6 % ja emoyhtiössä 6,1 %.

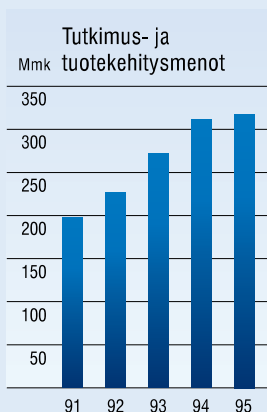
Konsernin henkilöstöjakautuma:

	1995	%	1994	%
Emoyhtiö,				
Orion-yhtymä Oy	3901	75,1	3826	75,1
Tytäryhtiöt Suomessa	816	15,7	851	16,7
Yhteensä Suomessa	4717	90,8	4677	91,8
Tytäryhtiöt ulkomailla	480	9,2	415	8,2
Konserni yhteensä	5197	100,0	5092	100,0

Konsernin henkilöstöjakautuma toimialoittain ja tulosyksiköittäin:

	1995	1994
<b>TERVEYDENHUOLTO</b>		
Orion lääketeollisuus	2784	2727
Oriola	1076	1041
Orion Diagnostica	384	383
Terveydenhuolto yhteensä	4244	4151
TEKNOKEMIA Noiro	653	650
KONEPAJATEOLLISUUS Normet	272	263
KESKUSHALLINTO	28	28
<b>Yhteensä</b>	<b>5197</b>	<b>5092</b>





Hallituksen puheenjohtajan vuorineuvos Reino Salosen kuoleman jälkeen tammikuussa valitsi Orion-yhtymä Oy:n hallintoneuvosto hallituksen puheenjohtajaksi toimitusjohtaja Aatto Prihtin sekä hallituksen varapuheenjohtajaksi Asko Perisalon. Hallituksen uudeksi jäseneksi valittiin Erkki Etola.

Joulukuussa 1995 Orion-yhtymä Oy:n hallintoneuvosto valitsi hallituksen puheenjohtajaksi Asko Perisalon ja varapuheenjohtajaksi toimitusjohtaja Aatto Prihtin.

### Tutkimus- ja tuotekehitystoiminta

Konsernin tutkimus- ja tuotekehitystoiminnan menot ennen saatuja avustuksia olivat 317 mmk (311 mmk) eli 7,8 % (8,1 %) liikevaihdosta. Emoyhtiön osuus näistä menoista oli 309 mmk (300 mmk) eli 12,2 % (12,4 %) liikevaihdosta. Tutkimus- ja tuotekehitystoiminnan menot kasvoivat konsernissa edellisvuotisesta 2,0 % (14,1 %). Tutkimus- ja tuotekehityspanostus on keskeisessä asemassa turvattaessa konsernin kasvua, kansainvälistymistä sekä kannattavuutta pitkällä tähtäyksellä. Tulosityksiköittäin tutkimus- ja tuotekehitystoiminnan menot vaihtelevat suuresti suhteessa liikevaihtoon. Ne olivat suurimmat Orion lääketeollisuudessa sekä Orion Diagnosticassa.

Rintasyöpälääke Fareston sai tammikuussa 1996 Yhdysvaltain lääkeviranomaisilta hyväksynnän, joka edeltää varsinaisen myyntiluvan myöntämistä USA:ssa. Helmikuussa 1996 Fareston sai keskitetyn myyntiluvan EU:n alueelle. Orion-yhty-

mä Oy ja Sandoz Pharma Ltd. solmivat helmikuussa 1996 lisenssi-, toimitus- ja markkinointisopimuksen koskien Parkinsonin taudin hoitoon kehitteillä olevaa entakaponi-lääkettä.

Lääketieteellisen tutkimustoiminnan tukemiseen käytettiin yhteensä 1.054.000 markkaa omien säätiöiden kautta. Orion-yhtymän Tutkimussäätiö, jonka tarkoituksena on edistää ja tukea lääketieteen, kemian, farmasian ja ravintofysiologian aloilla tehtävää tutkimustyötä, jakoi apurahoja yhteensä 504.000 markkaa. Farmoksen Tutkimus- ja Tiedesäätiö, jonka tarkoituksena on niinkään edistää lääketieteellistä tutkimustyötä, jakoi apurahoja yhteensä 550.000 markkaa. Orion-yhtymä Oy lahjoitti lisäksi Orion-yhtymän Tutkimussäätiöön perustettuun Maritza ja Reino Salosen rahastoon 200.000 markkaa ja lähinnä lääketieteelliseen tutkimukseen 510.000 markkaa.

### Vuoden 1996 näkymät

Kansainvälisten lääkemarkkinoiden kasvun on ennakoitu hidastuvan. Osa Orion-konsernin liikevaihdon kehitykseen vuonna 1995 vaikuttaneista epäsuotuisista muutostekijöistä on edelleen voimassa ja vaikuttaa täten lähiajan kehitykseen. Niinpä Orion-konsernin osalta on syytä varautua tasaantuvaan liikevaihdon ja tuloksen kehitykseen.

Tutkimus- ja tuotekehitystoiminnan menoihin on suunniteltu panostettavaksi 330 mmk. Suunnitellut käyttöomaisuusinvestoinnit ilman mahdollisia yritysostoja ja osakehankintoja ovat 260 mmk.

### Orion-yhtymä Oy:n hallituksen ehdotus voittovarojen käytöstä vuodelta 1995

Konsernin vapaa oma pääoma on 31.12.1995 taseen mukaisesti 1.866 mmk. Emoyhtiön vapaa oma pääoma on 31.12.1995 taseen mukaisesti 1.165.518.192,12 mk, josta tilikauden voitto 390.983.834,72 mk.

Hallitus ehdottaa, että emoyhtiön vapaasta omasta pääomasta

jaetaan osinkoa 4,00 mk osaketta kohden 49.979.732 osakkeelle	199.918.928,00
lääketieteelliseen tutkimukseen lahjoitetaan	550.000,00
voittovarojen tilille jätetään	<u>965.049.264,12</u>
	<u>1.165.518.192,12</u>



# Tuloslaskelma

Luvut miljoonina markkoina	Orion-konserni		Orion-yhtymä Oy	
	1.1.-31.12.1995	1.1.-31.12.1994	1.1.-31.12.1995	1.1.-31.12.1994
<b>Liikevaihto</b> 1)	<b>4 058,5</b>	3 856,4	<b>2 533,4</b>	2 430,5
Valmisteverastojen lisäys (+) tai vähennys (-)	- 1,9	+ 18,8	- 4,7	+ 19,7
Valmistus omaan käyttöön	25,4	28,6	21,8	24,2
Liiketoiminnan muut tuotot	13,3	13,6	8,0	10,1
Muuttuvat ja kiinteät kulut:				
Aineet, tarvikkeet ja tavarat:				
Ostot tilikauden aikana	1 652,6	1 611,5	743,4	772,3
Varastojen lisäys (-) tai vähennys (+)	- 11,2	- 77,1	+ 17,0	- 31,2
Muuttuvat ulkopuoliset palvelut	36,2	41,3	30,9	34,0
Henkilöstökulut 2)	927,2	867,5	673,5	620,9
Vuokrat	16,9	17,2	7,8	8,4
Muut kulut 6)	673,3	669,5	518,7	520,9
	-3 295,0	-3 129,9	-1 991,3	-1 925,3
<b>Käyttökate</b>	<b>800,3</b>	787,5	<b>567,2</b>	559,2
Poistot käyttöomaisuudesta ja muista pitkävaikutteisista menoista 3)	203,7	203,1	171,1	189,5
Poistot konserniliiketoiminnasta 3)	0,5	0,9	-	-
	- 204,2	- 204,0	- 171,1	- 189,5
<b>Liikevoitto</b>	<b>596,1</b>	583,5	<b>396,1</b>	369,7
Rahoitustuotot ja -kulut: 4)				
Osinkotuotot	5,8	0,9	27,5	20,2
Muut rahoitustuotot	101,1	94,0	96,4	88,4
Osuus osakkuusyritysten voitoista	25,8	27,9	-	-
Korkokulut	- 38,1	- 48,7	- 44,7	- 51,7
Muut rahoituskulut	- 21,1	- 26,7	- 17,1	- 24,5
	+ 73,5	+ 47,4	+ 62,1	+ 32,4
<b>Voitto ennen satunnaiseriä, varauksia ja veroja</b>	<b>669,6</b>	630,9	<b>458,2</b>	402,1
Satunnaiset tuotot ja kulut: 5)				
Satunnaiset tuotot	-	13,4	-	11,6
Osuus osakkuusyritysten satunnaisista eristä ja tilinpäätössiirroista	- 1,9	8,4	-	-
	- 1,9	+ 21,8	-	+ 11,6
<b>Voitto ennen varauksia ja veroja</b>	<b>667,7</b>	652,7	<b>458,2</b>	413,7
Poistoeron lisäys (-) tai vähennys (+) 3)	- 49,4	- 24,6	- 44,2	- 24,6
Vapaaehtoisten varausten lisäys (-) tai vähennys (+) 7)	+ 127,4	+ 101,8	+ 121,8	+ 94,7
Välittömät verot: 8)				
Tilikauden tuloksesta	197,7	183,0	140,9	125,7
Aikaisemmilta tilikausilta	3,8	- 2,7	3,9	- 0,1
	- 201,5	- 180,3	- 144,8	- 125,6
<b>Tilikauden voitto ennen vähemmistöosuutta</b>	<b>544,2</b>	549,6	<b>391,0</b>	358,2
Vähemmistöosuus tilikauden tuloksesta	- 0,0	- 0,0	-	-
<b>Tilikauden voitto</b>	<b>544,2</b>	549,6	<b>391,0</b>	358,2

# Tase

Luvut miljoonina markkoina		Orion-konserni		Orion-yhtymä Oy	
<b>VASTAAVAA</b>		<b>31.12.1995</b>	31.12.1994	<b>31.12.1995</b>	31.12.1994
<b>Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset</b>	9)				
Aineettomat hyödykkeet					
Aineettomat oikeudet		<b>74,2</b>	61,2	<b>63,5</b>	54,0
Liikearvo		<b>284,8</b>	328,5	<b>377,9</b>	420,8
Muut pitkävaikutteiset menot		<b>24,0</b>	24,1	<b>13,8</b>	16,9
Ennakkomaksut		<b>0,5</b>	0,6	<b>0,5</b>	0,6
		<b>383,5</b>	414,4	<b>455,7</b>	492,3
Aineelliset hyödykkeet					
Maa- ja vesialueet		<b>31,5</b>	31,5	<b>18,1</b>	18,1
Rakennukset ja rakennelmat		<b>924,3</b>	931,2	<b>694,3</b>	697,1
Koneet ja kalusto		<b>494,0</b>	478,0	<b>416,3</b>	403,6
Muut aineelliset hyödykkeet		<b>7,6</b>	4,8	<b>6,4</b>	3,9
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat		<b>21,4</b>	2,3	<b>9,7</b>	2,3
		<b>1 478,8</b>	1 447,8	<b>1 144,8</b>	1 125,0
Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset					
Osakkuusyritysosakkeet ja -osuudet	11)	<b>382,4</b>	358,2	<b>136,3</b>	126,2
Muut osakkeet ja osuudet	11)	<b>138,4</b>	115,0	<b>147,8</b>	114,1
Lainasaamiset	12)	<b>1,8</b>	1,7	<b>21,1</b>	20,6
		<b>522,6</b>	474,9	<b>305,2</b>	260,9
<b>Vaihto- ja rahoitusomaisuus</b>	13)				
Vaihto-omaisuus					
Aineet ja tarvikkeet		<b>196,8</b>	207,9	<b>173,5</b>	187,6
Keskeneräiset tuotteet		<b>94,9</b>	89,5	<b>93,1</b>	86,2
Valmiit tuotteet/Tavarat		<b>464,7</b>	449,2	<b>193,2</b>	207,4
Muu vaihto-omaisuus		<b>3,5</b>	4,2	<b>2,0</b>	2,3
Ennakkomaksut		<b>0,6</b>	1,1	<b>0,3</b>	1,0
		<b>760,5</b>	751,9	<b>462,1</b>	484,5
Saamiset	12)				
Myyntisaamiset		<b>505,8</b>	488,0	<b>383,6</b>	381,9
Lainasaamiset		<b>0,7</b>	0,7	<b>30,0</b>	44,6
Siirtosaamiset		<b>70,2</b>	65,2	<b>59,9</b>	59,8
Muut saamiset		<b>61,7</b>	107,0	<b>48,9</b>	94,0
Ennakkomaksut		<b>0,8</b>	0,2	<b>0,8</b>	0,3
		<b>639,2</b>	661,1	<b>523,2</b>	580,6
Rahoitusomaisuusarvopaperit					
Osakkeet ja osuudet		<b>51,5</b>	66,5	<b>47,7</b>	62,7
Muut arvopaperit		<b>1 230,8</b>	1 108,8	<b>1 157,1</b>	1 049,1
		<b>1 282,3</b>	1 175,3	<b>1 204,8</b>	1 111,8
Rahat ja pankkisaamiset		<b>119,3</b>	140,2	<b>64,0</b>	59,1
		<b>5 186,2</b>	5 065,6	<b>4 159,8</b>	4 114,2

Luvut miljoonina markkoina

VASTATTAVAA	Orion-konserni		Orion-yhtymä Oy	
	31.12.1995	31.12.1994	31.12.1995	31.12.1994
<b>Oma pääoma</b> 14)				
Sidottu oma pääoma				
Osakepääoma	499,8	499,8	499,8	499,8
Vararahasto	158,3	155,0	157,5	157,5
	<b>658,1</b>	654,8	<b>657,3</b>	657,3
Vapaa oma pääoma				
Kertyneet voittovarot	1 321,5	910,7	774,5	567,1
Tilikauden voitto	544,2	549,6	391,0	358,2
	<b>1 865,7</b>	1 460,3	<b>1 165,5</b>	925,3
<b>Vähemmistöosuus</b>	<b>0,2</b>	0,2	–	–
<b>Varaukset</b> 15)				
Konsernireservi 9)	0,6	0,1	–	–
Kertynyt poistoero	1 043,0	993,2	868,0	823,8
Vapaaehtoiset varaukset				
Investointivaraus	67,4	156,8	64,1	152,9
Muut varaukset	392,1	429,5	306,5	339,5
Pakolliset varaukset	8,7	7,6	7,5	6,4
	<b>1 511,8</b>	1 587,2	<b>1 246,1</b>	1 322,6
<b>Vieras pääoma</b> 16)				
Pitkäaikainen				
Joukkovelkakirjalainat	5,0	15,0	5,0	15,0
Lainat rahoituslaitoksilta	4,9	24,5	3,0	23,5
Eläkelainat	469,0	489,7	356,3	383,3
Muut pitkäaikaiset velat 12)	54,8	62,8	55,9	63,2
	<b>533,7</b>	592,0	<b>420,2</b>	485,0
Lyhytaikainen 12)				
Lainat rahoituslaitoksilta	16,1	27,5	15,3	27,3
Eläkelainat	11,4	11,8	10,3	10,7
Saadut ennakot	2,2	2,6	1,4	1,0
Ostovelat	293,5	329,9	158,7	197,1
Siirtovelat	184,8	179,0	117,6	117,2
Muut lyhytaikaiset velat	108,7	220,3	367,4	370,7
	<b>616,7</b>	771,1	<b>670,7</b>	724,0
	<b>5 186,2</b>	5 065,6	<b>4 159,8</b>	4 114,2

# Rahoituslaskelma

Luvut miljoonina markkoina	Orion-konserni		Orion-yhtymä Oy	
	1995	1994	1995	1994
<u>Liiketoiminta</u>				
<u>Tulorahoitus</u>				
Käyttökate	+ 800,3	+ 787,5	+ 567,2	+ 559,3
Rahoitustuotot ja -kulut	+ 73,5	+ 47,3	+ 62,1	+ 32,4
Satunnaiset erät	- 1,9	+ 20,0	-	+ 11,6
Verot	- 201,5	- 180,3	- 144,8	- 125,6
Muu tulorahoitus	- 9,9	- 19,8	+ 1,1	+ 5,6
<b>Tulorahoitus yhteensä</b>	<b>+ 660,5</b>	<b>+ 654,7</b>	<b>+ 485,6</b>	<b>+ 483,3</b>
<u>Käyttöpääoman muutos</u>				
Vaihto-omaisuuden lisäys (-), vähennys (+)	- 8,7	- 96,7	+ 22,4	- 51,8
Lyhytaikaisten liikesaamisten lisäys (-), vähennys (+)	+ 21,9	- 18,4	+ 57,4	+ 22,5
Korottomien lyhytaikaisten velkojen lisäys (+), vähennys (-)	- 158,7	+ 20,4	- 147,4	- 30,5
	- 145,5	- 94,7	- 67,6	- 59,8
<b>Liiketoiminnan kassavirta</b>	<b>+ 515,0</b>	<b>+ 560,0</b>	<b>+ 418,0</b>	<b>+ 423,5</b>
<u>Investoinnit</u>				
Käyttöomaisuusinvestoinnit	- 238,2	- 244,2	- 199,5	- 172,0
Käyttöomaisuuden myyntituotot	+ 1,6	+ 9,2	+ 1,4	+ 2,9
	- 236,6	- 235,0	- 198,1	- 169,1
<b>Kassavirta ennen rahoitusta</b>	<b>+ 278,4</b>	<b>+ 325,0</b>	<b>+ 219,9</b>	<b>+ 254,4</b>
<u>Rahoitus</u>				
Pitkäaikaisten saamisten lisäys (-), vähennys (+)	- 0,1	- 0,1	- 0,4	- 6,8
Pitkäaikaisten lainojen lisäys (+)	+ 138,4	+ 114,4	+ 114,7	+ 93,6
Pitkäaikaisten lainojen vähennykset (-)	- 196,0	- 265,7	- 178,9	- 239,1
Lyhytaikaisten lainojen lisäys (+), vähennys (-)	+ 3,5	- 6,0	+ 93,5	+ 13,1
Osingot	- 144,7	- 115,7	- 150,0	- 119,9
Muu oman pääoman muutos	- 1,3	- 1,1	- 0,8	- 0,6
Muut rahoituserät	- 106,9	- 49,3	- 93,0	- 15,8
	- 307,1	- 323,5	- 214,9	- 275,5
<b>Laskelman mukainen likvidien varojen lisäys (+) vähennys (-)</b>	<b>- 28,7</b>	<b>+ 1,5</b>	<b>+ 5,0</b>	<b>- 21,1</b>
Oikaisuerät	+ 7,8	- 7,2		
<b>= Taseen mukainen likvidien varojen muutos</b>	<b>- 20,9</b>	<b>- 5,7</b>	<b>+ 5,0</b>	<b>- 21,1</b>

# Tilinpäätöksen 1995 liitetiedot

## Tilinpäätösperiaatteet

Tilinpäätös on laadittu vuoden 1993 alusta voimaan tulleiden kirjanpito- ja osakeyhtiölaki- sekä kirjanpitoasetuksen uudistusten mukaisesti. Näiden lisäksi on noudatettu kauppa- ja teollisuusministeriön päätöstä konsernitilinpäätöksestä, kirjanpitolautakunnan uudistuksista antamia yleisohjeita sekä valtiovarainministeriön päätöstä arvopaperin liikkeeseenlaskijan säännöllisestä tiedonantovelvollisuudesta.

## Konsernitilinpäätöksen laatimisperiaatteet

Konsernitilinpäätökseen sisältyvät konsolidoituina emoyhtiön Orion-yhtymä Oy:n lisäksi seuraavat liiketoimintaa harjoittavat tytäryhtiöt, joiden osakekannasta emoyhtiö omistaa välittömästi tai välillisesti yli 50 %: Oriola Oy, Panfarma Oy, Hiven Oy, Kuulolaitokeskus Oy, Suomalainen Oy Produits du Dr. N.G. Payot, Suomen Rohdos Oy, Interorion AG, Ercopharm A/S, Orion Pharma AB, Orion Pharma AG, Orion Diagnostica AB, Orion Diagnostica A/S, Orion Diagnostica Inc., Orion Diagnostica Danmark A/S, Orion Pharma GmbH, Orion Pharma AS, Orion Pharma (Ireland) Ltd., Orion-Farmos Inc., Finorion Kft, Soredex-Finndent Inc., As Oriola, UAB Oriola-Vilnius (ent. Suomijos akcinės bendrovės "Oriola Oy" filialas), SIA Oriola-Rīga (ent. Kompanija "ORIOLA Rīga" SIA), Orion Pharma (UK) Ltd. (ent. Deprenyl Research Ltd.) ja ZAO Oriola. Konsolidoidut kiinteistöyhtiöt selviävät liitetiedosta 11. Kaikkien yhtiöiden tilikausi päättyi 31. 12. 1995.

Konsernitilinpäätös on laadittu noudattaen kirjanpitolautakunnan vuonna 1993 antamaa yleisohjetta. Sisäiset liiketapahtumat, saamiset ja velat, sisäinen voitonjako ja vaihto-omaisuuteen sisältyvä sisäinen myyntikate on vähennetty. Konserniyhtiöiden välisen käyttöomaisuuden myynnin sisäinen kauppavoitto/myyntikate on vähennetty käyttöomaisuudesta ja vastaava poistokorjaus on tehty lukuunottamatta merkitykseltään vähäisten sisäisten suoritteiden myyntiä käyttöomaisuudeksi.

Keskinäinen osakkeenomistus on eliminoitu hankintamenomenetelmällä. Syntyneet konserniaktiivat on osittain kohdistettu tytäryhtiöiden käyttöomaisuuteen ja osittain esitetty konserni-

liikearvona, joka taseessa on netotettu konserni-reserviin. Kohdistettuja eriä oli 31. 12. 1995 maalueissa 3,8 mmk ja rakennuksissa 15,6 mmk. Käyttöomaisuuserille kohdistettu konserniaktiiva poistetaan kyseisen käyttöomaisuusryhmän poistosääntöjen mukaisesti. Konserniliikearvo poistetaan 20 % tasapoistoin.

Vähemmistöosuudet on erotettu konsernin omasta pääomasta ja tuloksesta sekä esitetty omana eränään.

Ulkomaisten tytäryhtiöiden tilinpäätökset on muunnettu Suomen laskentakäytännön mukaisiksi. Tuloslaskelmat on käännetty Suomen markoiksi tilikauden keskikurssiin ja taseet Suomen Pankin tilinpäätöspäivänä noteeraamaan kurssiin. Tilikauden tuloksen osalta tilikauden keskikurssiin ja tilinpäätöspäivän kurssiin välinen kurssiero vietään vapaaseen omaan pääomaan.

Valuuttakurssien muutoksista aiheutuvat konsolidoinnin muuntoerot on kirjattu taseen vapaaseen omaan pääomaan. Nämä keskinäisen osakkeenomistuksen hankintamenomenetelmän mukaisen eliminoinnin aiheuttamat muuntoerot ovat peräisin sekä ulkomaisten tytäryhtiöiden hankintahetken valuuttamääräisen oman pääoman erien kurssimuutoksista että ulkomaisten konserniyhtiöiden hallussa olevien tytäryhtiö-osakkeiden valuuttamääräisten hankintamenojen kurssimuutoksista.

Kurssieroista johtuen eivät konsernituloslaskelman ja konsernitaseesta lasketut varausten muutokset täsmää keskenään.

Osakkuusyrietykset (osuus osakkeista ja äänistä 20-50%) on yhdistelty pääomaosuusmenetelmää noudattaen. Luettelo osakkuusyrietyksistä on liitteessä 11.

Konsernin omistusosuuden mukainen osuus osakkuusyhtiöiden tilikauden tuloksesta ennen satunnaiseria ja verojen jälkeen on esitetty rahoituserissä ja osuus satunnaiseristä sekä tilinpäätössiirroista konsernin satunnaisissa erissä.

## Käyttöomaisuus ja poistot

Tilinpäätöksessä on käytetty suunnitelman mukaisia poistoja, jotka perustuvat alkuperäisiin hankintamenoihin ja taloudelliseen pitoaikaan. Hankintameno sisältää kaikki käyttöomaisuushyödykkeet, joiden taloudellinen pitoaika ei tili-

kauden alussa ollut vielä päättynyt. Taloudelliset pitoajat eri käyttöomaisuusryhmillä ovat:

- kiviset tehdas-, varasto-, hallinto- ja asuinrakennukset 40 v.
- puiset tehdas-, varasto-, hallinto- ja asuinrakennukset 20 v.
- atk- ja konttorikoneet sekä kuljetusvälineet 5 v.
- muut koneet, laitteet ja kalusto, aineettomat oikeudet, muut aineelliset hyödykkeet, liikearvo, pitkävaikutteiset menot ja rakennusten ainesosat 10 v.
- liikearvoon sisältyvän fuusioerotuksen poisto osittain 20 v.

Suunnitelman mukaisia poistoja ei ole tehty maa-alueista eikä arvonkorotuksista.

Kokonaispoistot ovat elinkeinoverolakien mukaisia poistoja. Tehdyt arvonkorotukset on esitetty taseen liitetiedossa 9.

## Vaihto-omaisuus

Emoyhtiön ja tytäryhtiöiden vaihto-omaisuus arvostetaan taseessa FIFO-periaatetta noudattaen hankinnasta ja valmistuksesta aiheutuneiden muuttuvien menojen määräiseksi.

## Tutkimus- ja tuotekehitys- sekä pitkävaikutteiset menot

Tutkimus- ja tuotekehitysmenot on kirjattu vuosikuluiksi niiden syntymisvuonna. Kolmen tai useamman vuoden ajan tuloa kerryttävät tai säilyttävät menot on aktivoitu pitkävaikutteisina menoina ja poistetaan pääsääntöisesti 10 vuoden aikana.

## Ulkomaanrahan määräiset saamiset ja velat

Emoyhtiön ja kotimaisten tytäryhtiöiden kaikkia ulkomaanrahan määräisiä saamisia ja velkoja arvotettaessa on käytetty Suomen pankin noteeraamista keskikursseista laskettuja osto- ja myyntikursseja, lukuunottamatta eriä, jotka on terminoitu tai joiden kurssi on muutoin sovittu. Tällöin on käytetty ao. kurssia. Syntyneet kurssi-voitot ja -tappiot kirjataan tulosvaikutteisesti.

Terminisopimusten johdosta syntyviä kurssi-voittoja tai -tappioita ei jaksoteta ajan kulumisen perusteella.

## Eläkejärjestelyt

Orion-konsernin kotimaan yhtiöiden palveluksessa olevalle henkilöstölle on järjestetty eläketurva Orion-yhtymän Toimihenkilöiden Eläkesäätiö s.r.:ssa ja eläkevakuutusyhtiöissä. Lisäeläketurva on järjestetty eläkesäätiössä niille toimihenkilöille, joiden työsuhde on alkanut ennen 25.6.1990 ja jatkuu eläkkeelle siirtymiseen asti. Ulkomailla olevien yhtiöiden palveluksessa olevan henkilöstön eläketurva on järjestetty ao. sijaintimaan käytännön mukaisesti.

Eläkevastuut on täysin katettu, lukuunottamatta lain 1536/93 määräämää pakollista vastuu- vajuusta. Tilikaudelle kuuluva osuus sisältyy tuloslaskelman muihin kuluihin ja kertymä taseen pakollisiin varauksiin.

## Pakolliset varaukset

Pakollisina varauksina on tuotoista vähennetty ne vastaiset menot, joiden suorittamiseen konserni-yhtiöt ovat sitoutuneet ja joista ei todennäköisesti kerry niitä vastaavaa tuloa. Samoin on vähennetty tuotoista ne vastaiset menetykset, joiden toteutuminen on pidetty ilmeisenä.

## Poistoero ja vapaaehtoiset varaukset

Voitto ennen varauksia ja veroja perustuu suunnitelman mukaisiin poistoihin. Suunnitelman mukaisten ja kokonaispoistojen erotus on esitetty erikseen. Useiden muiden maiden verolainsäädäntö antaa yrityksille mahdollisuuden vähentää ennen aikaisena eränä osan verottomasta tuloksesta erilaisina varauksina. Näitä vapaaehtoisia varauksia ei ole taseessa jaettu laskennalliseen verovelkaan eikä omaan pääomaan. Tuloslaskelmassa näiden varauksien muutosta ei ole jaettu laskennallisen verovelan muutokseen ja tilikauden tulokseen.

## Tuloslaskelman liitetiedot

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1995	1994	1995	1994
<b>1. Liikevaihto markkina-alueittain</b>				
Suomi	2 679,1	2 441,1	–	–
Muut pohjoismaat	345,8	366,1	–	–
Muu Eurooppa	726,4	742,5	–	–
Pohjois-Amerikka	158,1	175,9	–	–
Muut maat	149,1	130,8	–	–
<b>Liikevaihto</b>	<b>4 058,5</b>	<b>3 856,4</b>	<b>2 533,4</b>	<b>2 430,5</b>
<b>2. Henkilöstökulut ja luontoisedut</b>				
Palkat	727,6	678,3	524,0	485,3
Luontoisedut	23,9	23,9	14,6	14,9
Eläkekulut	95,7	86,5	76,1	64,4
Muut henkilösivukulut	103,8	102,7	73,4	71,2
<b>Yhteensä</b>	<b>951,0</b>	<b>891,4</b>	<b>688,1</b>	<b>635,8</b>
<b>3. Poistot</b>				
<b>Suunnitelman mukaiset poistot</b>				
Aineettomat oikeudet	10,2	9,2	8,8	7,7
Liikearvo	43,6	45,4	42,8	43,4
Muut pitkävaikutteiset menot	3,1	2,9	1,9	2,0
Rakennukset ja rakennelmat	43,6	42,5	34,2	32,7
Koneet ja kalusto	102,3	101,9	82,6	82,7
Muut aineelliset hyödykkeet	0,9	1,2	0,8	1,0
Poistot osakkeista	–	–	–	20,0
<b>Yhteensä</b>	<b>203,7</b>	<b>203,1</b>	<b>171,1</b>	<b>189,5</b>
Konserniliikearvo	0,5	0,9	–	–
<b>Poistoeron muutos</b>				
(– lisäys, + vähennys)				
Aineettomat oikeudet	–11,6	–12,8	–10,6	–12,9
Liikearvo	+1,0	–0,2	–0,0	–0,0
Muut pitkävaikutteiset menot	+0,2	+0,3	+0,1	+0,2
Rakennukset ja rakennelmat	–10,1	+4,5	–9,0	–1,0
Koneet ja kalusto	–28,6	–16,3	–24,4	–10,8
Muut aineelliset hyödykkeet	–0,3	–0,1	–0,4	–0,1
<b>Yhteensä</b>	<b>–49,4</b>	<b>–24,6</b>	<b>–44,3</b>	<b>–24,6</b>
<b>4. Konsernin sisäiset rahoitus-</b>				
<b>tuotot ja -kulut</b>				
Konserniyhtiöiltä saadut rahoitustuotot				
Osinkotuotot	–	–	+18,2	+14,4
Muut rahoitustuotot	–	–	+3,2	+2,9
Konserniyhtiöille suoritettavat rahoituskulut				
Korkokulut	–	–	–14,0	–10,7

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1995	1994	1995	1994
<b>5. Satunnaiset tuotot ja -kulut</b>				
Satunnaiset tuotot v. 1994 olivat myyntiedustusten päättymiskorvauksia ja Tanskan vanhan lääketehdaskiinteistön myyntivoitto.	–	+13,4	–	+11,6
<b>6. Pakollisten varausten muutos ja muuhun kuin tilikauteen liittyvät erät</b>				
(–lisäys, + vähennys)				
Tilikauden kuluihin ja taseen pakollisten varausten lisäykseksi ja vähennykseksi on kirjattu seuraavat erät:				
Eläkesäätiön pakollinen vastuuvajaus	–0,3	–4,5	–0,3	–3,7
Takuuvaraukset	–1,0	–1,7	–1,0	–1,7
Tuoteryhmän vientiorganisaation lopettamisesta aiheutuvat kulut	+1,0	–1,0	+1,0	–1,0
Arvioitu menetys oikeuskäsittelyn alaisena olevasta saamisesta	+0,0	–0,4	–	–
Jakelusopimuksen irtisanomisesta aiheutunut korvaus	–	+0,6	–	+0,6
Markkinointisopimuksen purkamisesta aiheutuvat kulut	–0,8	–	–0,8	–
<b>Yhteensä</b>	<b>–1,1</b>	<b>–7,0</b>	<b>–1,1</b>	<b>–5,8</b>
<b>7. Vapaaehtoisten varausten muutos</b>				
(– lisäys, + vähennys)				
Investointivarausten vähennys	+89,4	+81,0	+88,8	+76,0
Luottotappiovarauksen muutos	+1,0	–0,7	–	–
Siirtymävarauksen muutos	+8,9	+5,9	+1,7	–
Jälleenhankintavarausten muutos	+31,9	+17,5	+31,3	+19,5
Asuintalovarausten muutos	–0,3	–0,9	–	–0,8
Muiden varausten muutos	–3,5	–1,0	–	–
<b>Yhteensä</b>	<b>+127,4</b>	<b>+101,8</b>	<b>+121,8</b>	<b>+94,7</b>
<b>8. Välittömät verot</b>				
Verot muodostuvat tilikauden tuloksen ja osingonjaon perusteella maksettavaksi tulevista veroista. Konserni- ja osakkuusyhtiöiden jakaman osingon perusteella toteutuneet yhtiöveron hyvitykset on kirjattu tilikauden verojen vähennykseksi. Edellisten tilikausien verot aiheutuvat pääosin verotuksessa hyväksymättä jätetystä Cutrin Oy:n osakkeiden arvonalennuksesta.				

## Taseen liitetiedot

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1995	1994	1995	1994
<b>9. Aineettomat ja aineelliset hyödykkeet</b>				
<b>Aineettomat oikeudet</b>				
Hankintameno 1.1.	104,2	89,5	88,7	74,7
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-5,9	-3,6	-2,8	-3,2
Hankinnat 1.1.-31.12.	+23,4	+19,2	+18,2	+17,1
Muu lisäys/vähennys 1.1.-31.12.	-0,1	-0,1	-	-
Vähennykset 1.1.-31.12.	-0,0	-0,8	-0,0	-
Hankintameno 31.12.	121,6	104,2	104,1	88,6
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-47,4	-43,0	-40,6	-34,6
Kirjanpitoarvo 31.12.	74,2	61,2	63,5	54,0
Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.				
	42,5	29,6	37,5	24,6
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+11,6	+13,1	+10,6	+12,9
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-0,0	-0,2	-	-
Kertynyt erotus 31.12.	54,1	42,5	48,1	37,5
<b>Liikearvo</b>				
Hankintameno 1.1.	649,4	649,3	638,2	638,2
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-9,2	-1,7	-7,0	-
Lisäykset 1.1.-31.12.	+0,0	+1,8	+0,0	+0,0
Muu lisäys/vähennys 1.1.-31.12.	-0,1	-	-	-
Vähennykset 1.1.-31.12.	-	-	-	-
Hankintameno 31.12.	640,1	649,4	631,2	638,2
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-355,3	-320,9	-253,3	-217,5
Kirjanpitoarvo 31.12.	284,8	328,5	377,9	420,7
Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.				
	2,5	2,3	2,2	2,2
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+0,8	+0,2	+0,0	+0,0
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-1,7	-0,0	-	-
Kertynyt erotus 31.12.	1,6	2,5	2,2	2,2
<b>Konserniliikearvo ja konsernireservi</b>				
Konsernitaseessa on poistamatta oleva konserniliikearvo sekä tuotoksi kirjaamatta oleva konsernireservi esitetty yhtenä eränä taseen vastattavissa 0,6 milj. mk v. 1995 ja 0,1 milj. mk v. 1994. Erä muodostuu seuraavasti:				
<b>Konserniliikearvo</b>				
Hankintameno 1.1.	19,4	19,4	-	-
Lisäys 1.1.-31.12.	-	+0,0	-	-
Hankintameno 31.12.	19,4	19,4	-	-
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-19,4	-18,9	-	-
Kirjanpitoarvo 31.12.	0,0	0,5	-	-
<b>Konsernireservi</b>				
Hankintameno 1.1.	-0,6	-0,6	-	-
Kirjanpitoarvo 31.12.	-0,6	-0,6	-	-
<b>Muut pitkävaikutteiset menot</b>				
Hankintameno 1.1.	37,4	35,7	25,1	23,8
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-0,3	-2,6	-0,3	-1,2
Lisäykset 1.1.-31.12.	+6,3	+4,6	+1,5	+2,5
Vähennykset 1.1.-31.12.	-3,3	-0,3	-2,7	-
Hankintameno 31.12.	40,1	37,4	23,6	25,1
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-16,1	-13,3	-9,8	-8,2
Kirjanpitoarvo 31.12.	24,0	24,1	13,8	16,9

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1995	1994	1995	1994
Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.				
	5,8	6,2	2,7	2,9
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+0,2	+0,1	-	-
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-0,5	-0,5	-0,1	-0,2
Kertynyt erotus 31.12.	5,5	5,8	2,6	2,7
<b>Maa- ja vesialueet</b>				
Hankintameno 1.1.	31,5	32,5	18,1	18,1
Hankinnat 1.1.-31.12.	-	-	-	-
Muu lisäys/vähennys 1.1.-31.12.	+0,0	-0,2	-	-
Vähennykset 1.1.-31.12.	-	-0,8	-	-
Hankintameno 31.12.	31,5	31,5	18,1	18,1
Maa-alueiden hankintamenoön sisältyvät arvonkorotukset				
Arvonkorotukset 1.1.	0,4	0,4	0,4	0,4
Arvonkorotukset 31.12.	0,4	0,4	0,4	0,4
<b>Rakennukset ja rakennelmat</b>				
Hankintameno 1.1.	1 256,5	1 265,4	960,1	953,7
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-6,8	-23,0	-4,7	-14,7
Hankinnat 1.1.-31.12.	+36,2	+23,1	+31,4	+21,1
Muu lisäys/vähennys 1.1.-31.12.	+5,9	-6,8	-	-
Vähennykset 1.1.-31.12.	-	-2,2	-	-
Hankintameno 31.12.	1 291,8	1 256,5	986,8	960,1
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-367,5	-325,3	-292,5	-263,0
Kirjanpitoarvo 31.12.	924,3	931,2	694,3	697,1
Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.				
	557,7	564,2	429,9	428,9
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+12,8	+1,1	+9,0	+1,0
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-2,5	-7,6	-	-
Kertynyt erotus 31.12.	568,0	557,7	438,9	429,9
Rakennusten hankintamenoön sisältyvät arvonkorotukset				
Arvonkorotukset 1.1.	97,8	97,8	97,8	97,8
Arvonkorotukset 31.12.	97,8	97,8	97,8	97,8
Palovakuutusarvo 31.12.				
	1 800,7	1 790,7	1 356,1	1 346,6
<b>Koneet ja kalusto</b>				
Hankintameno 1.1.	931,0	1 096,5	791,2	952,6
Pitoaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	-94,1	-254,7	-83,8	-238,0
Hankinnat 1.1.-31.12.	+140,0	+114,1	+106,1	+88,8
Muu lisäys/vähennys 1.1.-31.12.	+0,1	-4,2	-	-
Vähennykset 1.1.-31.12.	-21,7	-20,7	-10,7	-12,2
Hankintameno 31.12.	955,3	931,0	802,8	791,2
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-461,3	-453,0	-386,5	-387,6
Kirjanpitoarvo 31.12.	494,0	478,0	416,3	403,6
Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.				
	383,4	367,9	350,2	339,4
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	+29,0	+16,7	+24,4	+10,8
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	-0,3	-1,2	-	-
Kertynyt erotus 31.12.	412,1	383,4	374,6	350,2
Kirjanpitoarvosta 31.12. koneiden ja laitteiden osuus				
	379,4	357,0	331,8	310,8



Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1995	1994	1995	1994
<b>Koneet ja kalusto</b>				
Palovakuutusarvo 31.12.	<b>1 196,6</b>	1 143,8	<b>1 069,6</b>	1 023,6
<b>Muut aineelliset hyödykkeet</b>				
Hankintameno 1.1.	<b>12,8</b>	13,0	<b>10,1</b>	10,3
Pitöaikansa ohittaneet hankintamenot 1.1.	<b>-3,8</b>	-0,9	<b>-2,6</b>	-0,7
Lisäykset 1.1.-31.12.	<b>+3,7</b>	+0,7	<b>+3,2</b>	+0,5
Vähennykset 1.1.-31.12.	<b>-</b>	-0,0	<b>-</b>	-
Hankintameno 31.12.	<b>12,7</b>	12,8	<b>10,7</b>	10,1
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	<b>-5,1</b>	-8,0	<b>-4,4</b>	-6,2
Kirjanpitoarvo 31.12.	<b>7,6</b>	4,8	<b>6,3</b>	3,9

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1995	1994	1995	1994
Kokonais- ja sumupoistojen kertynyt erotus 1.1.	<b>1,3</b>	1,2	<b>1,2</b>	1,0
Poistoeron lisäys 1.1.-31.12.	<b>+0,3</b>	+0,1	<b>+0,3</b>	+0,1
Poistoeron vähennys 1.1.-31.12.	<b>-0,0</b>	-0,0	<b>-</b>	-
Kertynyt erotus 31.12.	<b>1,6</b>	1,3	<b>1,5</b>	1,1
<b>10. Käyttöomaisuuden verotusarvot</b>				
Maa- ja vesialueet	<b>117,6</b>	121,4	<b>103,2</b>	108,1
Rakennukset ja rakennelmat	<b>474,3</b>	479,2	<b>304,1</b>	304,4
Osakkeet ja osuudet:				
Konserniyhtiöosakkeet ja -osuudet	<b>-</b>	-	<b>501,9</b>	344,2
Osakkuusyhtiöosakkeet ja -osuudet	<b>353,5</b>	309,2	<b>122,0</b>	101,4
Muut osakkeet ja osuudet	<b>98,2</b>	91,6	<b>51,3</b>	37,7

## 11. Osakkeet ja osuudet

KONSERNIYRITYKSET	Konsernin omistus- osuus %	Konsernin äänivalta- osuus %	Konsernin osuus omasta pääomasta mmk	Emoyhtiön omistus- osuus %	Emoyhtiön omistamien osakkeiden/osuuksien			Viimeksi laaditun tilinpäätöksen voitto/tappio (1995) mmk
					lukumäärä kpl	nimellisarvo milj. val. yks.	kirjanpitoarvo mmk	
Osakkeet:								
Ercopharm A/S, Tanska	100,0	100,0	112,2	-	-	-	-	14,9
Hiven Oy, Paimio	100,0	100,0	32,2	100,0	130 000	13,0	22,5	4,3
Interiorion AG., Sveitsi	100,0	100,0	104,7	100,0	1 000	1,0 CHF	2,4	23,1
Kiinteistö Oy Kangaslammen Rautalava, Iisalmi	54,2	54,2	0,1	54,2	130	0,1	0,1	0,0
Kiinteistö Oy Kapseli, Hanko	99,9	99,9	0,0	99,9	1 499	0,0	0,0	0,0
Kiinteistö Oy Kalkkipellontie 2, Espoo	100,0	100,0	0,9	-	-	-	-	0,0
Kiinteistö Oy Nilsiankatu 10, Helsinki	100,0	100,0	5,1	99,8	324 597	2,6	2,6	0,2
Kiinteistö Oy Pilleri, Hanko	70,4	70,4	0,1	70,4	6 194	0,1	0,1	0,0
Kiinteistö Oy Tonntuvainio, Espoo	100,0	100,0	15,1	100,0	150	0,0	15,2	0,0
Kiinteistö Oy Västanhäll, Espoo	100,0	100,0	0,2	100,0	223	0,2	0,2	0,0
Kuulolaittekeskus Oy, Espoo	100,0	100,0	9,7	-	-	-	-	1,9
Oriola Oy, Espoo	100,0	100,0	554,1	100,0	200 000	20,0	19,6	113,5
As Oriola, Viro	100,0	100,0	-1,7	-	-	-	-	-0,6
SIA Oriola-Riga, Latvia	100,0	100,0	-0,9	-	-	-	-	-0,9
Orion-Farmos Inc., USA	100,0	100,0	0,0	100,0	200	0,0 USD	0,1	0,0
Orion Diagnostica AB, Ruotsi	100,0	100,0	9,4	100,0	500	0,1 SEK	0,0	3,1
Orion Diagnostica A/S, Norja	100,0	100,0	6,6	100,0	500	0,1 NOK	0,0	2,5
Orion Diagnostica Danmark A/S, Tanska	100,0	100,0	0,7	100,0	5	0,5 DKK	0,4	0,4
Orion Diagnostica Inc., USA	100,0	100,0	-11,2	100,0	400	4,0 USD	2,1	-2,9
Orion Pharma AB, Ruotsi	100,0	100,0	22,6	-	-	-	-	6,0
Orion Pharma AS, Norja	100,0	100,0	7,7	100,0	800	0,8 NOK	0,7	4,3
Orion Pharma AG, Sveitsi	100,0	100,0	3,9	-	-	-	-	2,5
Orion Pharma (Ireland) Ltd., Irlanti	100,0	100,0	0,5	100,0	2	0,0 IEP	0,0	0,5
Orion Pharma (UK) Ltd., Iso-Britannia	100,0	100,0	-0,6	100,0	50 000	0,0 GBP	0,3	-0,9
Panfarma Oy, Espoo	100,0	100,0	10,0	-	-	-	-	3,3
Soredex-Finndent Inc., USA	100,0	100,0	-3,7	100,0	1 000	0,0 USD	0,0	-1,1
Suomalainen Oy Produits Du Dr N.G. Payot, Espoo	90,0	90,0	0,4	90,0	900	0,0	0,0	0,0
Suomen Rohdos Oy, Turku	100,0	100,0	9,7	100,0	2 400	0,2	0,2	1,6
UAB Oriola-Vilnius, Liettua	100,0	100,0	-0,6	-	-	-	-	-0,5
Osuudet:								
Finorion Kft, Unkari	100,0	100,0	-0,0	100,0	-	1,9 HUF	0,3	0,0
Orion Pharma GmbH, Saksa	100,0	100,0	12,4	100,0	-	0,5 DEM	1,2	4,9
							<b>68,0</b>	

OSAKKUUSYRITYKSET	Konsernin omistus-osuus %	Konsernin äänivalta-osuus %	Konsernin osuus omasta pääomasta mmk	Konsernin kirjanpitoarvo yhteensä (* mmk)	Emoyhtiön omistus-osuus %	Emoyhtiön omistamien osakkeiden/osuuksien			Viimeksi laaditun tilinpäätöksen voitto/tappio mmk	Tilikauden päättymispäivä	pituus kk
						lukumäärä kpl	nimellisarvo mmk	kirjanpitoarvo mmk			
Osakkeet:											
Hangon Puhdistamo Oy, Hanko	50,0	50,0	0,5	0,5	50,0	500	0,5	0,5	0,0	31.12.1995	12
Instrumentarium Oy, Helsinki	22,25	25,6	243,6	338,4	7,5	1 515 477	15,2	133,1	140,0	31.12.1995	12
Kiinteistö Oy Råkan, Hanko	22,0	22,0	0,0	0,0	22,0	2 222	0,0	0,0	0,0	31.12.1994	12
Kiinteistö Oy Salmenvuokra, Iisalmi	27,0	27,0	0,0	0,0	27,0	405	0,0	0,1	0,0	31.12.1994	12
Medidata Oy, Helsinki	33,3	33,3	0,0	0,0	–	–	–	–	0,0	31.12.1995	12
Oy Pharmacal Ab, Helsinki	50,0	50,0	2,5	2,5	50,0	1 000	0,6	2,5	1,6	31.12.1995	12
Planeetankadun Paikointi Oy, Espoo	31,6	31,6	0,1	0,0	31,6	42	0,0	0,0	0,0	31.12.1994	12
Regattalämpö Oy, Hanko	42,6	42,6	0,0	0,0	–	–	–	–	0,0	31.12.1995	12
Osuudet:											
Suomen Lääkevahinkokorvaus-osuuskunta, Helsinki	25,8	20,0	0,1	0,1	23,5	976	0,1	0,1	0,0	31.12.1995	12
						136,3					

\*) Ilman osakkuusyhtiöyhdistelyjen vaikutuksia.

Orion-konsernin omistamien Instrumentarium Oy:n osakkeiden markkina-arvo tilinpäätöshetkellä oli 506,1 mmk.

MUUT OSAKKEET JA OSUUDET	Konsernin omistus-osuus %	Konsernin äänivalta-osuus %	Konsernin kirjanpitoarvo yhteensä mmk	Osakkeiden markkina-arvo mmk	Emoyhtiön omistus-osuus %	Emoyhtiön omistamien osakkeiden/osuuksien		
						lukumäärä kpl	nimellisarvo mmk	kirjanpitoarvo mmk
Oy Tamro Ab, Vantaa	7,1	7,1	114,9	119,6	3,1	2 730 000	27,3	57,8
Kronans Droghandel AB, Ruotsi	16,0	16,0	0,6	–	–	–	–	–
Asunto- ja kiinteistöosakkeet								15,8
Puhelinosaakkeet ja -osuudet								1,2
Muut osakkeet ja osuudet								5,0
						79,8		

Käyttöomaisuuteen sisältyvien julkisesti noteerattujen osakkeiden tilinpäätöshetken mukaiset pörssi-arvot eivät ole alempia kuin ko. osakkeiden kirjanpitoarvot. Yksityiskohtainen luettelo omistetuista osakkeista on tilinpäätöstä koskevien asiakirjojen liitteenä Orion-yhtymä Oy:n keskushallinnon talousosastolla, Orionintie 1, Espoo, Mankkaa.

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1995	1994	1995	1994
<b>12. Yhtiön saamiset konserni- ja osakkuusyrittäiltä samoin kuin velat niille</b>				
<b>Saamiset konserniyhtiöiltä</b>				
Pitkäaikaiset lainasaamiset	–	–	19,5	19,2
Myyntisaamiset	–	–	156,2	163,1
Lyhytaikaiset lainasaamiset	–	–	29,5	44,1
Siirtosaamiset	–	–	0,2	–
Muut saamiset	–	–	8,3	9,7
<b>Velat konserniyhtiöille</b>				
Muut pitkäaikaiset velat	–	–	3,8	3,6
Ostovelat	–	–	2,2	4,2
Siirtovelat	–	–	0,3	–
Muut lyhytaikaiset velat	–	–	303,1	216,1
<b>Saamiset osakkuusyhtiöiltä</b>				
Pitkäaikaiset lainasaamiset	0,0	0,0	0,0	0,0
Myyntisaamiset	0,0	0,0	0,0	0,0
Siirtosaamiset	–	0,0	–	–
Muut saamiset	0,1	0,2	–	–
<b>Velat osakkuusyhtiöille</b>				
Ostovelat	4,1	3,2	0,3	0,1
Siirtovelat	0,0	–	–	–

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1995	1994	1995	1994
<b>13. Vaihto- ja rahoitusomaisuus</b>				
Saamiset, jotka erääntyvät maksettaviksi yhden vuoden tai sitä pitemmän ajan kuluessa				
Myyntisaamiset	0,4	0,5	–	7,1
Lainasaamiset	0,0	0,0	–	–
Muut saamiset	1,9	38,2	–	35,9
<b>Yhteensä</b>	<b>2,3</b>	<b>38,7</b>	<b>–</b>	<b>43,0</b>
Rahoitusomaisuuteen sisältyvien julkisesti noteerattujen osakkeiden tilinpäätöshetken mukaisten pörssi-arvojen ja ko. osakkeiden kirjanpitoarvojen olennaiset erotukset on kirjattu kuluksi.				
<b>14. Oma pääoma</b>				
Osakepääoma 1.1.	499,8	499,8	499,8	499,8
Osakepääoma 31.12.	499,8	499,8	499,8	499,8
Vararahasto 1.1.	155,0	153,8	157,5	157,5
Siirto voittovaroista	+3,3	+1,4	–	–
Valuuttakurssierot	+0,0	–0,2	–	–
Vararahasto 31.12.	158,3	155,0	157,5	157,5

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1995	1994	1995	1994
Vapaa oma pääoma 1.1.	<b>1 460,3</b>	1 042,1	<b>925,3</b>	687,7
Yhtiökokousten päätöksillä jaettu osinkoja	<b>-144,7</b>	-115,7	<b>-150,0</b>	-120,0
siirretty vararahastoon	<b>-3,3</b>	-1,4	-	-
käytetty lahjoituksiin	<b>-1,0</b>	-1,0	<b>-0,5</b>	-0,5
Käytetty lahjoituksiin	<b>-0,3</b>	-0,1	<b>-0,3</b>	-0,1
Lunastettu emoyhtiön osakkeita	<b>-0,0</b>	-	<b>-0,0</b>	-
Konsolidoinnin muuntoero	<b>+1,2</b>	-4,3	-	-
Valuuttakurssierot	<b>+9,3</b>	-8,9	-	-
Tilikauden tulos	<b>+ 544,2</b>	+ 549,6	<b>+391,0</b>	+358,2
Vapaa oma pääoma 31.12.	<b>1 865,7</b>	1 460,3	<b>1 165,5</b>	925,3

Konserniin kuuluvilla ulkomaisilla tytäryhtiöillä ei ole ao. maiden yhtiöläinsäädännön nojalla velvoitteita siirtää mitään osaa vuoden 1995 vuosivoitosta sidottuun omaan pääomaan.

#### Emoyhtiön osakepääoma jakautuu osakelajeittain seuraavasti:

	1995 kpl	1994 kpl	1995 milj. mk	1994 milj. mk
A-sarja (20 ääntä/osake)	<b>26 473 802</b>	26 473 804	<b>264,7</b>	264,7
B-sarja (1 ääni/osake)	<b>23 505 930</b>	23 505 930	<b>235,1</b>	235,1
Yhteensä	<b>49 979 732</b>	49 979 734	<b>499,8</b>	499,8

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1995	1994	1995	1994
<b>15. Varaukset</b>				
<b>Konsernin vapaaehtoisia varauksia koskevat verovelat</b>	<b>424,3</b>	398,6	-	-
<b>Pakolliset varaukset</b>				
Varaus vastaisiin takuumenoihin	<b>2,7</b>	1,7	<b>2,7</b>	1,7
Varaus vientiorganisaation lopettamiskuluihin	-	1,0	-	1,0
Eläkesäätiön pakollinen vastuuvajaus	<b>4,8</b>	4,5	<b>4,0</b>	3,7
Varaus riidanalaisen saamisen menetykseen	<b>0,4</b>	0,4	-	-
Varaus markkinointisopimuksen purkamiskuluihin	<b>0,8</b>	-	<b>0,8</b>	-
Yhteensä	<b>8,7</b>	7,6	<b>7,5</b>	6,4

#### 16. Vieras pääoma

Velat, jotka erääntyvät viiden vuoden tai sitä pitemmän ajan kuluttua				
Rahalaitoslainat	<b>0,2</b>	2,8	-	2,8
Eläkelainat	<b>427,0</b>	446,3	<b>321,1</b>	347,2
Muut pitkäaikaiset velat	<b>26,4</b>	19,0	<b>25,4</b>	19,0
Yhteensä	<b>453,6</b>	468,1	<b>346,5</b>	369,0

#### Joukkovelkakirjalainat

Joukkovelkakirjalaina 1987/1997 11,5 %	<b>15,0</b>	25,0	<b>15,0</b>	25,0
./ vuotuinen lyhennys	<b>-10,0</b>	-10,0	<b>-10,0</b>	-10,0
Yhteensä	<b>5,0</b>	15,0	<b>5,0</b>	15,0

#### Lyhytaikainen vieras pääoma sisältää:

Velkoja konserniyhtiöille	-	-	<b>305,7</b>	220,3
Korottomia velkoja	<b>565,6</b>	724,3	<b>316,3</b>	458,4
Seuraavana vuonna erääntyviä pitkäaikaisten lainojen lyhennyksiä	<b>46,5</b>	45,7	<b>44,8</b>	44,1
Muita korollisia lyhytaikaisia velkoja	<b>4,6</b>	1,1	<b>3,9</b>	1,1
Yhteensä	<b>616,7</b>	771,1	<b>670,7</b>	723,9

#### 17. Johdon eläkesitoumukset ja johdolle tai osakkeenomistajille myönnettyt lainat

Emoyhtiön hallituksella on oikeus kussakin yksittäistapauksessa päättää, että konsernin johtajiston eläkeikä on 60 vuotta eläketason ollessa enintään 60 % palkasta ja riippuen palvelusvuosien määrästä.

Voimassa olevia eläkesitoumuksia tai -sopimuksia ei ole lukuunottamatta emoyhtiön toimitusjohtajaa, jonka osalta on otettu lisäeläkevakuutus, jossa eläkeikäsi on sovittu 63 vuotta eläketason ollessa 50 % palkasta.

Konserniin kuuluvien yhtiöiden toimitusjohtajille ja hallituksen jäsenille on myönnetty lainoja yhteensä 0,3 milj. mk. Lainojen korko ylittää peruskoron ja takaisinmaksuehdot ovat tavanomaiset.

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1995	1994	1995	1994
<b>18. Vastuositoumukset</b>				
<b>Omasta velasta</b>				
Pantit	<b>95,0</b>	45,0	<b>49,0</b>	37,0
Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin	<b>226,4</b>	322,1	<b>187,3</b>	290,4
<b>Konserniyhtiön velasta</b>				
Pantit	-	-	<b>46,0</b>	8,0
Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin	-	-	<b>7,4</b>	77,0
Takaukset	-	-	<b>19,6</b>	19,4
<b>Osakkuusyhtiön velasta</b>				
Takaukset	<b>0,3</b>	0,5	<b>0,3</b>	0,5
<b>Muiden puolesta</b>				
Yhtiön omistamaa määrää alaa rasittavat kantatilan kiinnitykset	<b>0,0</b>	0,0	<b>0,0</b>	0,0
Takaukset	<b>1,1</b>	1,3	-	-
<b>Muut omat vastuut</b>				
Leasingvastuut				
Seuraavana vuonna	<b>2,1</b>	1,3	<b>0,1</b>	0,2
Seuraavan vuoden jälkeen	<b>2,6</b>	1,2	<b>0,0</b>	0,0
Lääkevahinkovastuut	<b>1,4</b>	1,4	<b>1,3</b>	1,3
Takaisinostovastuut	<b>14,6</b>	12,8	<b>13,6</b>	12,7
Toimitus-, tulli- ja vuokratakaukset	<b>2,3</b>	1,3	-	-
Muut vastuut (mm. vuokratavastuut)	-	0,3	-	-
<b>Vastuositoumukset yhteensä</b>				
Pantit	<b>95,0</b>	45,0	<b>95,0</b>	45,0
Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin	<b>226,4</b>	322,1	<b>194,7</b>	290,4*
Takaukset	<b>3,7</b>	3,1	<b>19,9</b>	19,9
Muut vastuut	<b>20,7</b>	17,0	<b>15,0</b>	14,2

\* Vuoden 1994 yhteissummasta ei sisällä kiinnityksiä konserniyhtiön velasta, koska samat kiinnitykset vastaavat yhteisesti emoyhtiön ja muiden konserniyhtiöiden sitoumuksista.

Vuonna 1993 USA:ssa alkaneessa ITC:n (International Trade Commission) tutkimassa jutussa, jossa yhtiön ja eräiden muiden vastaajien on väitetty loukkaavan diltiatseemin valmistusprosessiin liittyvää menetelmäpatenttia, ITC antoi kesäkuussa 1995 Orion-yhtymä Oy:lle myönteisen päätöksen, joka ei kuitenkaan ole kantajien valituksen vuoksi lainvoimainen. Samasta perusteesta vuodesta 1992 vireillä olevien muiden patentinloukkausjuttujen käsittely USA:ssa on toistaiseksi keskeytetty. Saksassa Orion-yhtymä Oy:n katsottiin maaliskuussa 1995 annetun päätöksen mukaan loukkaavan saman kantajatahon diltiatseemiin liittyviä patentti-oikeuksia. Päätös ei ole lainvoimainen Orion-yhtymä Oy:n valituksen vuoksi.

# Orion-yhtymä Oy:n osakepääoma ja osakkeet

## Osakepääoma ja osakkeet

Orion-yhtymä Oy:n osakepääoma on 499,8 milj. markkaa ja osakkeen nimellisarvo 10 mk. Osakkeista 26.473.802 eli 53,0 % kuuluu sarjaan A ja 47,0 % eli 23.505.930 kuuluu sarjaan B. Jokainen A-sarjan osake oikeuttaa yhtiökokouksissa äänestämään kahdellakymmenellä (20) äänellä ja jokainen B-sarjan osake yhdellä (1) äänellä. Sekä A-sarjan että B-sarjan osakkeet antavat osakkeenomistajalle samat oikeudet yhtiön omaisuuden ja osingonjakoon. Yhtiön vähimmäispääoma on 252,0 milj. markkaa ja enimmäispääoma 1 000,0 milj. markkaa, joissa rajoissa osakepääomaa voidaan korottaa tai alentaa yhtiöjärjestyttä muuttamatta.

Orion-yhtymä Oy:n hallituksella ei ole voimassa-

olevaa yhtiökokouksen valtuutusta osakepääoman korottamiseen tai optio- tai vaihtovelkakirjalainan liikkeeseen laskemiseen. Orion-yhtymä Oy tai mikään sen tytäryhtiö ei ole aiemminkaan laskenut liikkeeseen optio- tai vaihtovelkakirjalainaa.

## Noteeraukset ja vaihto

Orion-yhtymä Oy:n molemmat osakesarjat on noteerattu 11.5.1995 alkaen Helsingin Arvopapereipörssissä. Osakkeita vaihdettiin meklarilistalla ja pörssissä tilikauden aikana yhteensä 7,1 milj. kappaletta vastaten 14,3 % osakepääomasta ja vaihtoarvoltaan 792,7 milj. markkaa. Osakelajeittain vaihtuvuus oli sarja A:sta 1 729 225 kpl eli 6,5 % ja sarja B:stä 5 418 151 kpl eli 23,1 %.

	1995	1994	1993	1992	1991
Osakepääoma yhteensä, mmk	<b>499,8</b>	499,8	499,8	357,0	357,0
Sarja A	<b>264,7</b>	264,7	264,7	189,1	189,1
Sarja B	<b>235,1</b>	235,1	235,1	167,9	167,9
Osakeannit					
Rahastoanti mmk	–	–	(5:2)142,8	–	–
Osakkeenomistajia	<b>19 223</b>	19 563	18 000	18 600	18 500

## Osakkeenomistuksen jakautuminen osakasryhmittäin 31.12.1995

	osakkaita	%-osakkaista	omistus-%
Yksityishenkilöt	17 957	93,4	48,4
Yhdistykset ja säätiöt	265	1,4	9,4
Yhtiöt	846	4,4	20,3
Pankit, vakuutusyhtiöt, julkisyhteisöt	106	0,6	19,6
Ulkomaiset omistajat ml. hallintarekisteröidyt osakkeet	49	0,3	2,1
Yhteensä	19 223	100,0	99,8
Vaihtamattomat ja merkitsemättömät osakkeet			0,2
			100,0

## Osakkeenomistajat omistettujen osakkeiden mukaan 31.12.1995

Osakkeita kpl	osakkaita	% osakkaista	osakkeita	% osakkeista
1-100	3 919	20,4	223 085	0,4
101-500	7 371	38,3	1 989 295	4,0
501-1000	3 291	17,1	2 433 535	4,9
1001-10000	4 191	21,8	11 321 594	22,7
10001-50000	335	1,7	6 893 377	13,8
50001-100000	41	0,2	2 767 712	5,5
100001-500000	60	0,3	11 857 291	23,7
yli 500000	15	0,1	12 418 407	24,8
Yhteensä	19 223	100,0	49 904 296	99,8
Vaihtamattomat ja merkitsemättömät osakkeet			75 436	0,2
			49 979 732	100,0

## Suurimmat omistajat 31.12.1995 äänimäärän mukaisessa suuruusjärjestyksessä

	Sarja A	Sarja B	Yhteensä	%-osuus	Ääniä	%-osuus
1 Instrumentarium-konserni						
+ eläkesäätiö	2 166 906	482 930	2 649 836	5,3	43 821 050	7,9
2 Oriola Oy*	1 752 292	0	1 752 292	3,5	35 045 840	6,3
3 Orion-yhtymän Toimihenkilöiden Eläkesäätiö s.r.*	1 295 927	461 504	1 757 431	3,5	26 380 044	4,8
4 Oy Etra Ab	880 258	203 100	1 083 358	2,2	17 808 260	3,2
5 Valtion vakuusrahasto	799 999	0	799 999	1,6	15 999 980	2,9
6 Merita Pankki Oy (konserni)	655 832	133 675	789 507	1,6	13 250 315	2,4
7 Ylppö Jukka	445 408	101 606	547 014	1,1	9 009 766	1,6
8 Saastamoisen Säätiö	422 191	190 172	612 363	1,2	8 633 992	1,6
9 Tukinvest Oy	335 108	44 528	379 636	0,8	6 746 688	1,2
10 Maa- ja vesitekniiikan tuki ry	329 956	69 638	399 594	0,8	6 668 758	1,2
11 Suomen Lääketieteen Säätiö	313 964	0	313 964	0,6	6 279 280	1,1
12 Salonen Reino kuolinpesä	295 664	5 052	300 716	0,6	5 918 332	1,1
13 Medical Investment Trust Oy	262 000	441 700	703 700	1,4	5 681 700	1,0
14 Osuuspankkien Keskuspankki Oy + eläkekassa	255 237	37 100	292 337	0,6	5 141 840	0,9
15 Helsingin Lääkärikeskus ja Laboratoriot Oy	252 345	4 528	256 873	0,5	5 051 428	0,9
15 suurinta yhteensä	10 463 087	2 175 533	12 638 620	25,3	211 437 273	38,2
Kaikki yhteensä	26 473 802	23 505 930	49 979 732	100,0	552 981 970	100,0

\* Ei äänioikeutta yhtiökokouksessa

## Suurimmat omistajat 31.12.1995 osakemäärän mukaisessa suuruusjärjestyksessä

	Sarja A	Sarja B	Yhteensä	%-osuus	Ääniä	%-osuus
1 Instrumentarium-konserni						
+ eläkesäätiö	2 166 906	482 930	2 649 836	5,3	43 821 050	7,9
2 Orion-yhtymän Toimihenkilöiden Eläkesäätiö s.r.*	1 295 927	461 504	1 757 431	3,5	26 380 044	4,8
3 Oriola Oy*	1 752 292	0	1 752 292	3,5	35 045 840	6,3
4 Pohjola-yhtiöt	154 100	1 450 000	1 604 100	3,2	4 532 000	0,8
5 Oy Etra Ab	880 258	203 100	1 083 358	2,2	17 808 260	3,2
6 Valtion vakuusrahasto	799 999	0	799 999	1,6	15 999 980	2,9
7 Merita Pankki Oy (konserni)	655 832	133 675	789 507	1,6	13 250 315	2,4
8 Medical Investment Trust Oy	262 000	441 700	703 700	1,4	5 681 700	1,0
9 Saastamoisen Säätiö	422 191	190 172	612 363	1,2	8 633 992	1,6
10 Kansaneläkelaitos	0	592 704	592 704	1,2	592 704	0,1
11 Suomen Ekonomiliitto	100 000	453 700	553 700	1,1	2 453 700	0,4
12 Ylppö Jukka	445 408	101 606	547 014	1,1	9 009 766	1,6
13 Kuntien Eläkevakuutus	0	438 300	438 300	0,9	438 300	0,1
14 Suomen Kulttuurirahasto	95 536	327 810	423 346	0,8	2 238 530	0,4
15 Maa- ja vesitekniiikan tuki ry	329 956	69 638	399 594	0,8	6 668 758	1,2
15 suurinta yhteensä	9 360 405	5 346 839	14 707 244	29,4	192 554 939	34,8
Kaikki yhteensä	26 473 802	23 505 930	49 979 732	100,0	552 981 970	100,0

\* Ei äänioikeutta yhtiökokouksessa

## Johdon osakkeenomistus

Hallintoneuvoston jäsenten, hallituksen jäsenten, toimitusjohtajan ja varatoimitusjohtajan omista-

mien A-sarjan osakkeiden yhteenlaskettu määrä on 605 606 kpl ja B-sarjan osakkeiden 229 162 kpl sekä osuus äänivallasta yhteensä 2,23 %.

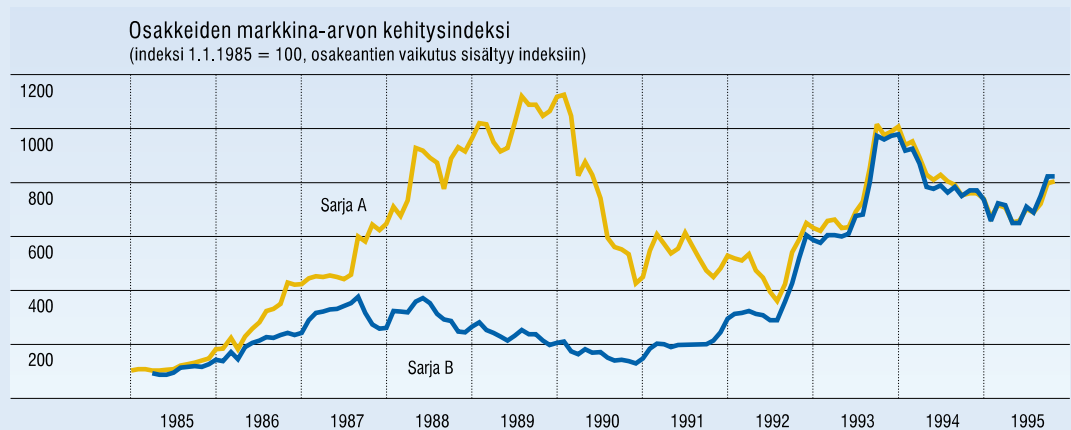
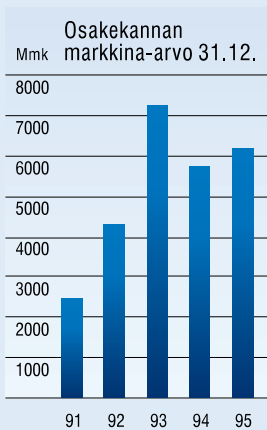
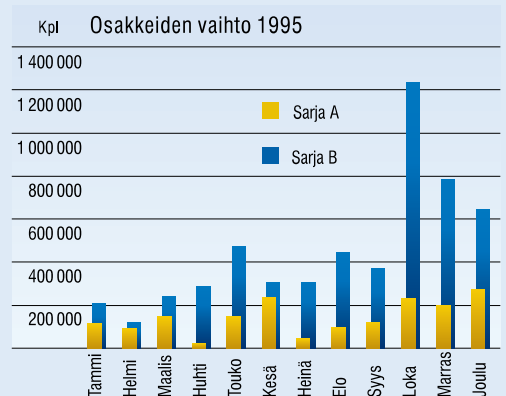
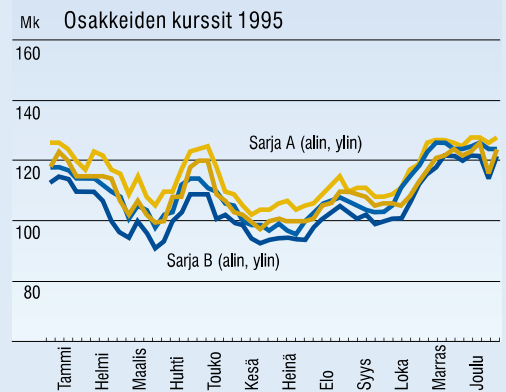
# Taloudellista kehitystä kuvaavat ja osakekohtaiset tunnusluvut

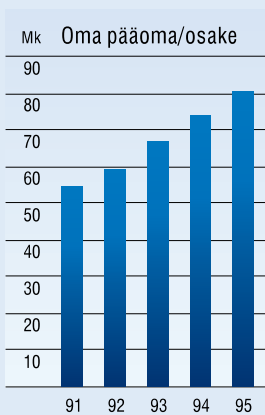
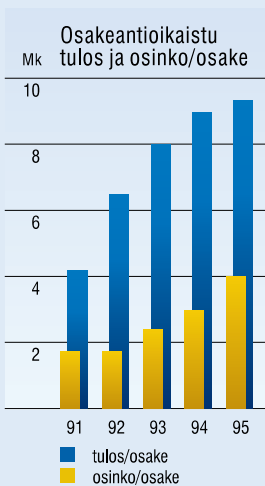
## Orion-konsernin taloudellinen kehitys

Luvut mmk	1995	1994	1993	1992	1991
<b>Liikevaihto ja tulos</b>					
Liikevaihto	<b>4 059</b>	3 856	3 600	3 702	3 485
<i>Muutos edellisestä vuodesta %</i>	<b>+5,2%</b>	+7,1%	-2,8%	+6,2%	+2,5%
Vienti Suomesta	<b>982</b>	1 026	890	790	701
<i>Muutos edellisestä vuodesta %</i>	<b>-4,3%</b>	+15,4%	+12,6%	+12,8%	-11,6%
Ulkkomaantoiminta	<b>1 379</b>	1 415	1 241	1 060	898
<i>% liikevaihdosta</i>	<b>34,0%</b>	36,7%	34,5%	28,6%	25,8%
<i>Muutos edellisestä vuodesta %</i>	<b>-2,5%</b>	+14,1%	+17,1%	+18,0%	-0,9%
Käyttökate	<b>800</b>	787	761	729	591
<i>% liikevaihdosta</i>	<b>19,7%</b>	20,4%	21,1%	19,7%	16,9%
Suunnitelman mukaiset poistot	<b>204</b>	204	207	218	209
Liikevoitto	<b>596</b>	584	554	511	382
<i>% liikevaihdosta</i>	<b>14,7%</b>	15,1%	15,4%	13,8%	11,0%
Rahoitustuotot ja -kulut	<b>+74</b>	+47	+28	+15	50
<i>% liikevaihdosta</i>	<b>+1,8%</b>	+1,2%	+0,8%	+0,4%	-1,4%
Voitto ennen satunnaiseriä	<b>670</b>	631	582	525	332
<i>% liikevaihdosta</i>	<b>16,5%</b>	16,4%	16,2%	14,2%	9,5%
Satunnaiset tuotot ja kulut (netto)	<b>-2</b>	+22	+98	-	+25
Voitto ennen varauksia ja veroja	<b>668</b>	653	679	525	357
<i>% liikevaihdosta</i>	<b>16,5%</b>	16,9%	18,9%	14,2%	10,3%
Verot	<b>202</b>	180	202	200	122
<i>Sijoitetun pääoman tuotto</i>					
<i>ennen satunnaisia eriä ja veroja</i>	<b>16,3%</b>	16,6%	17,2%	17,2%	13,3%
<i>Oman pääoman tuotto</i>	<b>12,2%</b>	12,7%	12,9%	11,5%	8,0%
<b>Tase</b>					
Rahoitusomaisuus	<b>2 041</b>	1 977	1 897	1 581	1 347
Vaihto-omaisuus	<b>761</b>	752	655	736	702
Käyttöomaisuus	<b>2 385</b>	2 337	2 305	2 195	2 123
<i>Käyttöomaisuuden palovakuutusarvo</i>	<b>2 997</b>	2 935	2 903	3 383	3 291
Vieras pääoma yhteensä	<b>1 150</b>	1 363	1 500	1 557	1 456
<i>Koroton vieras pääoma</i>	<b>566</b>	724	704	702	645
<i>Korollinen vieras pääoma</i>	<b>585</b>	639	796	854	811
Varaukset	<b>1 511</b>	1 587	1 662	1 704	1 698
Oma pääoma	<b>2 524</b>	2 115	1 696	1 256	1 028
Taseen loppusumma	<b>5 186</b>	5 066	4 857	4 517	4 181
<i>Omavaraisuusaste</i>	<b>77,7%</b>	73,0%	69,2%	66,2%	65,3%
<b>Käyttöomaisuusinvestoinnit</b>					
Bruttoinvestoinnit	<b>238</b>	244	447	286	228
<i>% liikevaihdosta</i>	<b>5,9%</b>	6,3%	12,4%	7,7%	6,5%
Bruttoinvestoinnit ilman osakkeita	<b>205</b>	150	171	227	223
<i>Investointitaitti</i>					
<i>(investoinnit ilman os. % liikevaihdosta)</i>	<b>5,0%</b>	3,9%	4,7%	6,1%	6,4%
<b>Tutkimus- ja tuotekehitysmenot</b>					
Tutkimus- ja tuotekehitysmenot	<b>317</b>	311	272	227	198
<i>% liikevaihdosta</i>	<b>7,8%</b>	8,1%	7,6%	6,1%	5,7%
<b>Henkilöstö</b>					
Maksetut palkat	<b>738</b>	698	667	725	711
Henkilöstö keskimäärin	<b>5 197</b>	5 092	5 029	5 811	5 913
Liikevaihto/hlö (tmk)	<b>781</b>	757	716	637	589

## Tunnuslukujen laskentaperusteet

Oman pääoman tuotto-% (ROE)	=	$\frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä} - \text{tilikauden verot}}{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus} + \text{tilinpäätössiirtojen kertymä (keskimäärin vuoden aikana)}} \times 100$
Sijoitetun pääoman tuotto-% (ROI)	=	$\frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä} + \text{korko- ja muut rahoituskulut}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{korottomat velat (keskimäärin vuoden aikana)}} \times 100$
Omavaraisuusaste %	=	$\frac{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus} + \text{tilinpäätössiirtojen kertymä}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{saadut ennakot}} \times 100$
Tulos/osake, mk (EPS)	=	$\frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä} +/- \text{vähemmistön osuus} - \text{verot}}{\text{Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä keskimäärin}}$
Oma pääoma/osake, mk	=	$\frac{\text{Oma pääoma} + \text{tilinpäätössiirtojen kertymä}}{\text{Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä tilinpäätöspäivänä}}$
Osinko/osake, mk	=	$\frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä 31.12.}}$
Osinko/tulos, %	=	$\frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Tulos (laskettu kuten tulos/osake-tunnusluvussa)}} \times 100$
Efektiiivinen osinkotuotto, %	=	$\frac{\text{Osinko/osake}}{\text{Osakeantioikaistu osakekurssi tilikauden päättyessä}} \times 100$
Osakeantioikaistu keskikurssi	=	$\frac{\text{Osakkeen markkamääräinen kokonaisvaihto}}{\text{Tilikaudella vaihdettujen osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä}}$
Osakekannan markkina-arvo, mmk	=	$\text{Tilikauden lopussa oleva osakemäärä kerrottuna tilinpäätöspäivän osakekurssilla osakesarjoittain}$
Hinta/voitto-suhde (P/E)	=	$\frac{\text{Osakeantioikaistu osakekurssi tilikauden päättyessä}}{\text{Osakeantioikaistu tulos/osake}}$





## Osakekohtaiset tunnusluvut

	1995	1994	1993	1992	1991
Osakeantioikaistu tulos/osake (EPS), mk	<b>9,37</b>	8,96	8,04	6,52	4,20
Osakeantioikaistu oma pääoma/osake, mk	<b>80,56</b>	73,93	67,17	59,24	54,53
Osingonjako, mmk	<b>199,9*</b>	149,9	119,9	85,7	85,7
Osinko/osake, mk	<b>4,00*</b>	3,00	2,40	2,40	1,90+0,50
Osakeantioikaistu osinko/osake, mk	<b>4,00*</b>	3,00	2,40	1,71	1,71
Osinko/tulos, %	<b>42,7%*</b>	33,5%	29,8%	26,3%	40,8%
Osakeantioikaistu efektiivinen osinkotuotto A	<b>3,2%*</b>	2,6%	1,6%	1,9%	2,6%
Osakeantioikaistu efektiivinen osinkotuotto B	<b>3,3%*</b>	2,7%	1,7%	2,2%	5,6%
Osakeantioikaistu hinta/voitto -suhde (P/E-luku) A	<b>13,23</b>	13,06	18,66	14,02	15,80
Osakeantioikaistu hinta/voitto -suhde (P/E-luku) B	<b>13,02</b>	12,50	17,29	12,05	7,31
Osakkeen kurssi 31.12., mk A	<b>124,00</b>	117,00	150,00	128,00	93,00
Osakkeen kurssi 31.12., mk B	<b>122,00</b>	112,00	139,00	110,00	43,00
Osakeantioikaistu kurssi 31.12., mk A	<b>124,00</b>	117,00	150,00	91,43	66,43
Osakeantioikaistu kurssi 31.12., mk B	<b>122,00</b>	112,00	139,00	78,57	30,71
Osakeantioikaistu keskimurssi, mk A	<b>113,76</b>	142,52	112,23	76,42	81,78
Osakeantioikaistu keskimurssi, mk B	<b>110,02</b>	130,60	98,52	54,75	27,66
Osakeantioikaistu alin kurssi, mk A	<b>97,50</b>	115,00	89,29	50,00	60,71
Osakeantioikaistu alin kurssi, mk B	<b>91,00</b>	105,00	79,29	30,71	16,42
Osakeantioikaistu ylin kurssi, mk A	<b>128,00</b>	164,00	161,43	100,00	97,14
Osakeantioikaistu ylin kurssi, mk B	<b>126,00</b>	150,00	150,00	80,00	31,78
Osakekannan markkina-arvo, mmk	<b>6 150,5</b>	5 730,1	7 238,4	4 267,4	2 480,6
Osakkeiden vaihto, 1 000 kpl A	<b>1 729</b>	1 235	2 416	2 440	891
% kokonaismäärästä	<b>6,5%</b>	4,7%	9,1%	9,2%	3,4%
Osakkeiden vaihto, 1 000 kpl B	<b>5 418</b>	4 041	9 365	8 293	3 513
% kokonaismäärästä	<b>23,1%</b>	17,2%	39,8%	35,2%	14,9%
Osakkeiden vaihto % yhtiön koko osakepääomasta	<b>14,3%</b>	10,6%	23,6%	21,5%	8,7%
Osakkeiden määrä 31.12., kpl A	<b>26 473 802</b>	26 473 804	26 473 804	18 909 856	18 909 882
B	<b>23 505 930</b>	23 505 930	23 505 930	16 789 948	16 789 948
Osakkeita yhteensä, kpl	<b>49 979 732</b>	49 979 734	49 979 734	35 699 804	35 699 830
Osakeantioikaistu osakemäärä kauden lopussa, kpl	<b>49 979 732</b>	49 979 734	49 979 734	49 979 725	49 979 762
Osakeantioikaistu osakemäärä kaudella keskimäärin, kpl	<b>49 979 732</b>	49 979 734	49 979 734	49 979 725	49 979 762

\* Hallituksen ehdotus

Tunnuslukujen laskentaperusteet ovat sivulla 39.

Tämän tilinpäätöksen esitämme yhtiökokouksen käsiteltäväksi.  
Espoossa, 7. päivänä maaliskuuta 1996

Asko Perisalo

Aatto Prihti

Erkki Etola

Juhani Leikola

Pauli Torkko



# Tilintarkastuskertomus

## Orion-yhtymä Oy:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Orion-yhtymä Oy:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1. – 31.12.1995. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen, sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta

osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolaista ja tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaista tarkoitettulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitiilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys tuloksen käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Olemme tutustuneet tilikauden aikana julkistettuihin osavuosikatsauksiin. Käsityksemme mukaan osavuosikatsaukset on laadittu niitä koskevien säännösten mukaisesti.

Espoossa 13. päivänä maaliskuuta 1996

Risto Järvinen  
KHT

Pekka Luoma  
KHT

Olli Mäkinen  
KHT

## Orion-yhtymä Oy:n hallintoneuvoston lausunto

Hallintoneuvosto on tutustunut tilinpäätökseen vuodelta 1995 sekä tilintarkastuskertomukseen.

Hallintoneuvosto toteaa toiminnan olleen menestyksellistä ja puoltaa tuloslaskelman ja taseen sekä konsernituloslaskelman ja konsernitaseen vahvistamista hallituksen ehdottamalla

tavalla sekä yhtyy hallituksen tilikauden voiton käyttämistä koskevaan esitykseen.

Hallintoneuvostosta ovat erovuorossa seuraavat jäsenet: Juhani Aho, Keijo Ahola, Juha Kytilä, Matti K. Paasonen, joka on 10.12.1995 täyttänyt 70 vuotta sekä Ilkka Sipilä.

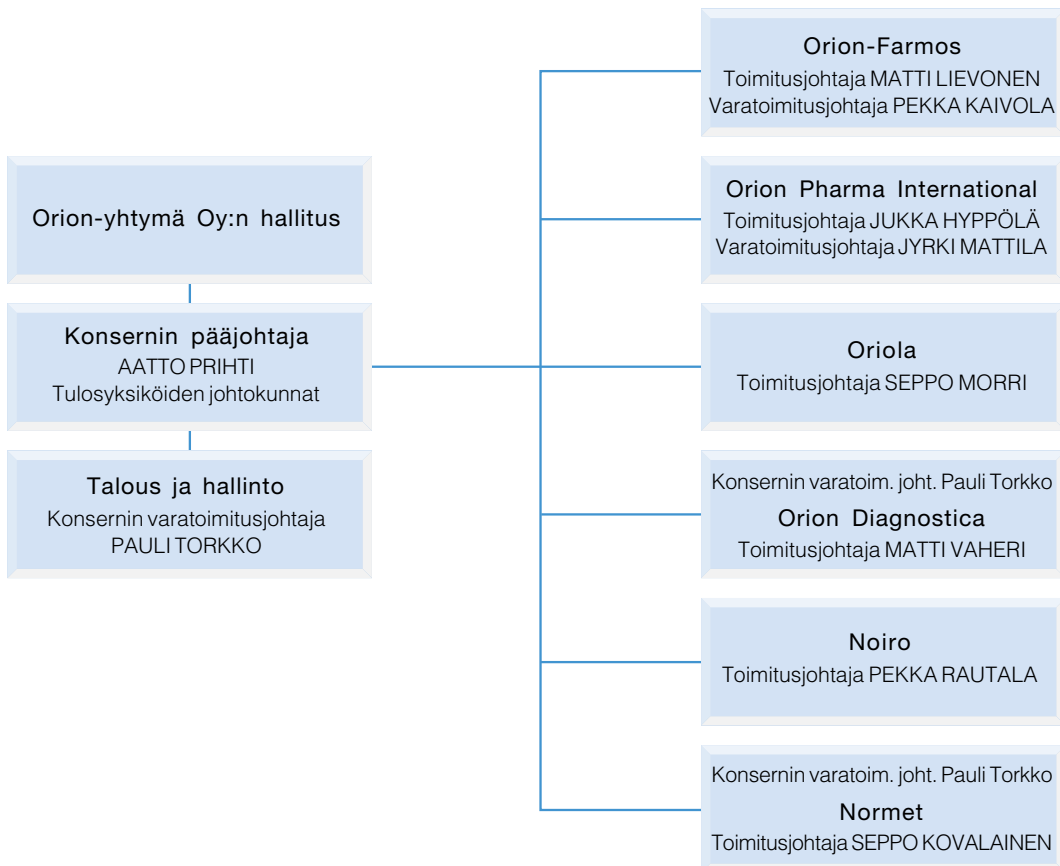
Espoossa, maaliskuun 19. päivänä 1996

Tatu Miettinen  
Hallintoneuvoston puheenjohtaja

# Orion-yhtymä Oy:n hallintoneuvosto, hallitus ja tilintarkastajat 1.3.1996

Hallintoneuvosto	nykyinen toimikausi	jäsen v:sta
<b>Tatu Miettinen</b> , lääket.ja kir.tri., 65 professori	puheenjohtaja 1995–1996 jäsen 1995–1998	1968–
<b>Seppo Ylppö</b> , 37 Safelink Oy Ab, toimitusjohtaja	varapuheenjohtaja 1995–1996 jäsen 1994–1997	1990–
<b>Juhani Aho</b> , lääket.lis., 65 Hgin Lääkärikeskus konsernin ylläkäri ja hallituksen pj. Yhtyneet Laboratoriot Oy, toimitusjohtaja	1993–1996	1978–
<b>Keijo Ahola</b> , apteekkineuvos, proviisori, 68 Seinäjoen I apteekki, apteekkari	1993–1996	1981–
<b>Matti Eestilä</b> , ekonomi, farmaseutti, 68	1995–1998	1995–
<b>Pekka Elovaara</b> , proviisori, 46 Luumäen apteekki, apteekkari	1994–1997	1994–
<b>Timo Estola</b> , professori, eläinlääk.tri., 64	1995–1998	1992–
<b>Petteri Karttunen</b> , kauppat.maist., 35 Pankkiiriliike Ane Gyllenberg Oy Ab, varatoimitusjohtaja	1994–1997	1989–
<b>Eero Karvonen</b> , dipl.ins., 47 EVK-Capital Oy, toimitusjohtaja	1994–1997	1988–
<b>Pauli Komi</b> , varatuomari, 59 Osuuspankkien Keskuspankki Oy OKO, pääjohtaja	1994–1997	1988–
<b>Juha Kyttilä</b> , silmätautien erikoislääkäri, 65	1993–1996	1978–
<b>Timo Maasilta</b> , dipl.ins., 41 Maa- ja vesitekniikan tuki ry., toiminnanjohtaja	1994–1997	1991–
<b>Matti K. Paasonen</b> , professori, lääket.ja kir.tri., 70	1993–1996	1969–
<b>Seppo Salonen</b> , lääket.lis., 36 Medivire Työterveyspalvelut Oy, työterveyslääkäri	1995–1998	1995–
<b>Ilkka Sipilä</b> , lääket. ja kir.tri., 53 Auroran sairaala, lastentautien apulaisylilääkäri	1995–1996	1995–
<b>Erkki Tammisalo</b> , hammaslääket.tri., 63 Turun yliopisto, Hammaslääketieteen laitos, professori	1995–1998	1980–
<b>Hallitus</b>		
<b>Asko Perisalo</b> , ekonomi, 62	puh.joht. 1995–1996	1989–
<b>Aatto Prihti</b> , kauppat.tri., 56 Orion-yhtymä Oy, toimitusjohtaja, Orion-konsernin pääjohtaja	varapuh.joht. 1995–1996	1984–
<b>Erkki Etola</b> , dipl.ins., 51 Etola-yhtiöt, toimitusjohtaja	1995–1996	1995–
<b>Juhani Leikola</b> , professori, lääket. ja kir.tri., 54 Suomen Punaisen Ristin Veripalvelu, johtaja	1996–1997	1994–
<b>Pauli Torkko</b> , kauppat.lis., 48 Orion-yhtymä Oy, varatoimitusjohtaja	1995–1996	1987–
<b>Varsinaiset tilintarkastajat</b>		<b>Varatilintarkastajat</b>
<b>Risto Järvinen</b> , kauppat.lis., KHT		<b>Kalervo Virtanen</b> , professori, kauppat.tri., KHT
<b>Pekka Luoma</b> , ekonomi, KHT		<b>Mikko Leppänen</b> , ekonomi, HTM
<b>Olli Mäkinen</b> , taloust. maist., KHT		

# Orion-konsernin organisaatio ja tulosityksiköt 1.3.1996



Orion-yhtymä Oy:n hallitus sekä hallintoneuvoston puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja. Vasemmalta: Aatto Prihti, Erkki Etola, Seppo Ylppö, Tatu Miettinen, Asko Perisalo, Juhani Leikola ja Pauli Torkko.

Taustalla Pekka Halosen öljymaalauk "Puron suu", vuodelta 1908.

# Henkilötietoja 1.3.1996

Orion-Farmos		Orion Pharma International	
Toimitusjohtaja <b>Matti Lievonen</b>	<b>Pasi Salokangas</b> Lääkevalmistetuotanto, materiaalitoiminnot ja laadunvarmistus	Toimitusjohtaja <b>Jukka Hyppölä</b>	<b>Jorma Mamia</b> Fermion
Varatoimitusjohtaja <b>Pekka Kaivola</b> Kotimaan markkinointi	<b>Pekka Konsi</b> Tuotanto, Espoo ja Kuopio	Varatoimitusjohtaja <b>Jyrki Mattila</b> Kliiniset tutkimusprojektit	<b>Pekka Kairisalo</b> Tuotekehitys
<b>Antti Koivisto</b> Orion aineenvaihdun- ta- ja hengityselin- sairauksien lääkkeet	<b>Heimo Rantala</b> Tuotanto, Turku ja Seinäjoki	Tuotehankinta Myyntiluvat Markkinoinnin lääke- tieteellinen tuki Japani, Norja	<b>Leif Hilden</b> Laadunvarmistus, ympäristöasiat
<b>Osmo Niiranen</b> Orion sydänlääkkeet	<b>Risto Hämäläinen</b> Tuotanto, Oulu ja Kemijärvi	<b>Bo Creutzer</b> Orion Pharma AB	<b>Lars-Olof Thodén</b> Materiaalitoiminnot
<b>Juhani Peltonen</b> Orion antibiootit	<b>Asko Noponen</b> Materiaalitoiminnot, Espoo	<b>Henning Termansen</b> Ercopharm A/S	<b>Christer Mangs</b> Eläinlääkintä
<b>Kauko Ruppä</b> Orion psyken- lääkkeet	<b>Markku Huhta- Koivisto</b> Materiaalitoiminnot, Turku	<b>Klaus Mecklenburg</b> Orion Pharma GmbH	<b>Anssi Hakkala</b> Hiven
<b>Pekka Heinänen</b> Orion maha- ja HRT-lääkkeet sekä sairaalakauppa	<b>Bjarne Grönbloom</b> Tekninen suunnittelu ja rakennuttaminen	<b>Hannu Wennonen</b> Vienti, Eurooppa, Lähi-Itä	<b>Lars Ekholm</b> Taloushallinto
<b>Olli Raasakka</b> Medipolar	<b>Heikki Rehtijärvi</b> Laadunvarmistus	<b>Kalevi Reijonen</b> Vienti, Amerikka, Aasia, Australia, Afrikka	
<b>Vappu Valkeisenmäki</b> Lääkefarmos	<b>Hans Lindroos</b> Tuotesuunnittelu ja -hankinta		
<b>Antti Loimu</b> Reseptivapaat valmisteet	<b>Matti Huurinainen</b> Talous ja hallinto		
<b>Pekka Järvensivu</b> Lääketieteellinen osasto ja markkinoin- nin tukitoimet	<b>Kari Ruottinen</b> Taloushallinto		
<b>Kauko Kurkela</b> Tutkimus ja tuotekehitys	<b>Arla Immonen</b> Palkkahallinto		
<b>Pentti Pohto</b> Molekyylitutkimus	<b>Matti Kuula</b> Henkilöstöhallinto Espoo ja Kuopio		
<b>Risto Lammintausta</b> Prekliininen tutkimus	<b>Raimo Lappalainen</b> Henkilöstöhallinto Turku ja Seinäjoki		
<b>Raija Mäntylä</b> Tuotekehitys			

<b>Oriola</b>	<b>Orion Diagnostica</b>	<b>Noiro</b>	<b>Normet</b>
Toimitusjohtaja <b>Seppo Morri</b>	Toimitusjohtaja <b>Matti Vaheri</b>	Toimitusjohtaja <b>Pekka Rautala</b>	Toimitusjohtaja <b>Seppo Kovalainen</b>
<b>Risto Kanerva</b> Jakelusektori	Varatoimitusjohtaja <b>Markku Tilus</b> Talouhallinto	Markkinointi <b>Harri Mäntynen</b> Päivittäis- ja erikoistuotteet	<b>Timo Turunen</b> Tuotanto
<b>Risto Kanerva</b> Jakelu kotimaa	<b>Lars Lundin</b> Myynti ja markkinointi	<b>Leena Hahla</b> Selektiivinen kosmetiikka	<b>Pertti Pitkänen</b> Talouhallinto
<b>Kyösti Aalto</b> Ulkomaan tukku- kauppa	<b>Veli Hänninen</b> Tuotekehitys	<b>Jouko Heinonen</b> Lumene ja kampaamo- tuotteet	
Tukkukauppasektori	<b>Marja Sihvola</b> Tuotanto	<b>Esko Salmenoja</b> Laitos- ja teollisuus- tuotteet	<b>Keskushallinto</b>
<b>Mauri Sarriola</b> Tukkukauppa	<b>Annikka Rantama</b> Laadunvarmistus	<b>Carl-Gustav Malmström</b> Vienti	Pääjohtaja <b>Aatto Prihti</b>
<b>Timo Toivio</b> Panfarma	<b>Peter Segersven</b> Orion Diagnostica AB	<b>Juha Suikkanen</b> Tuotanto ja logistiikka	Varatoimitusjohtaja <b>Pauli Torkko</b> Talous ja hallinto
<b>Marita Kaurala</b> Reformi-Keskus	<b>Jan Ekornrød</b> Orion Diagnostica as	<b>Leena Kolunen</b> Tuotekehitys ja laadun- varmistus	<b>Timo Halttunen</b> Taloussuunnittelu
<b>Timo Åhman</b> Laitte- ja tarvikesektori	<b>Steffen Huusom</b> Orion Diagnostica Danmark A/S	<b>Juha Koivukoski</b> Talous ja hallinto, yrittäjäsuunnittelu	<b>Laura Pesonen</b> 31.12.1995 asti Kirjanpito
<b>Pertti Kotkas</b> Sairaalaväline	<b>Larry Porter</b> Orion Diagnostica Inc.		<b>Ulla Pihlström</b> Rahoitus ja sijoittaja- suhteet
<b>Juha Blomberg</b> Prolab			<b>Heikki Salo</b> Sisäinen tarkastus
<b>Timo Åhman</b> Kuulolaitekeskus			<b>Henry Haarla</b> Lakiasiat
<b>Yrjö Avellan</b> Medion			<b>Timo S. Kylliäinen</b> Lakiasiat
<b>Pauli Karasvaara</b> Graafinen osasto			<b>Keijo Kajander</b> Tiedotus, sijoittaja- suhteet ja henkilöstö- politiikka
<b>Ismo Lindén</b> Hammashoitosektori Soredex			<b>Riitta Kivikoski</b> Tiedotus
<b>Senja Tynkkynen</b> Hammasväline			<b>Pekka Vaissi</b> Tuohilampi
<b>Jouko Seppälä</b> Talouhallinto			

# Osoitteet

## Orion-yhtymä Oy

### Keskushallinto

Osoite Orionintie 1  
02200 Espoo  
Postios. PL 65  
02101 Espoo  
Vaihde 90-4291  
Fax 90-429 2801  
Telex 124721 orion fi

### Orion lääketieteollisuus

#### Orion-yhtymä Oy

#### Orion-Farmos

Osoite Orionintie 1  
02200 Espoo  
Postios. PL 65  
02101 Espoo  
Vaihde 90-4291  
Fax 90-429 3815  
Telex 124721 orion fi

#### MARKKINOINTIYKSIKÖT LÄÄKETEHDAS ORION

Osoite Orionintie 1  
02200 Espoo  
Postios. PL 65  
02101 Espoo  
Vaihde 90-4291  
Fax 90-429 3815  
Telex 124721 orion fi

#### LÄÄKEFARMOS

Osoite Tengströminkatu 6-8  
20360 Turku  
Postios. PL 425  
20101 Turku  
Vaihde 921-272 7211  
Fax 921-272 7547  
Telex 62114 fayht fi

#### MEDIPOLAR

Osoite Lääketehtaantie 2  
90650 Oulu  
Vaihde 981-5577 111  
Fax 981-5577 101

#### ORION-FARMOS, INC.

Osoite 501 Juniper Lane  
Bridgewater TWP  
NJ 08807, USA  
Vaihde + 1-908-526 6288  
Fax + 1-908-526 6021  
Kansas  
Osoite 5101 College Blvd  
Suite 202  
Leawood, Kansas 66211  
Vaihde + 1-913-338 2099  
Fax + 1-913-338 2192

#### LÄÄKEVALMISTETUOTANTO ESPOON TEHTAAT

Osoite Orionintie 1  
02200 Espoo  
Postios. PL 65  
02101 Espoo  
Vaihde 90-4291  
Fax 90-429 3131  
Telex 124721 orion fi

#### KEMIJÄRVEN TEHDAS

Osoite Pöyliöjärventie 2-8  
98120 Kemijärvi  
Postios. PL 93  
98101 Kemijärvi  
Vaihde 9692-822305  
Fax 9692-821736

#### KUOPION TEHDAS

Osoite Volttikatu 8  
70700 Kuopio  
Postios. PL 1780  
70701 Kuopio  
Vaihde 971-245 111  
Fax 971-245 444

#### OULUN TEHDAS

Osoite Lääketehtaantie 2  
90650 Oulu  
Vaihde 981-557 7111  
Fax 981-557 7101

#### SEINÄJOEN TEHDAS

Osoite Teollisuustie 16  
60100 Seinäjoki  
Vaihde 964-416 7111  
Fax 964-416 7502

#### TURUN TEHDAS

Osoite Tengströminkatu 6-8  
20360 Turku  
Postios. PL 425  
20101 Turku  
Vaihde 921-272 7211  
Fax 921-272 7547  
Telex 62114 fayht fi

## Orion-yhtymä Oy

### Orion Pharma International

Osoite Orionintie 1  
02200 Espoo  
Postios. PL 65  
02101 Espoo  
Vaihde 90-4291  
Fax 90-429 3815  
Telex 124721 orion fi

#### ORION-PHARMA AB

Osoite Djupdalsvägen 7  
Postios. P.O. Box 334,  
S-19130 Sollentuna  
Sverige  
Vaihde + 46-8-623 6440  
Fax + 46-8-623 6480  
Telex 11183 erco s

#### ORION PHARMA AS

Osoite Ulvenveien 84  
Postios. P.O.Box 52  
Økern  
0508 Oslo  
Norway  
Vaihde +47-2-265 0364  
Fax +47-2-265 3378

#### ERCOPHARM A/S

Osoite Bøgskovvej 9  
DK-3490 Kvistgård  
Denmark  
Vaihde + 45-49-138 342  
Fax + 45-49-138 062  
Telex 37155 erco dk

#### ORION PHARMA GMBH

Osoite Albert Einstein Ring 1  
D-22761 Hamburg  
Germany  
Vaihde + 49-40-899 6890  
Fax + 49-40-890 1679

#### INTERORION AG

Osoite Untermüli 11  
CH-6300 Zug,  
Switzerland  
Vaihde + 41-42-319 120  
Fax + 41-42-311 800  
Telex 862230 erco ch

#### ORION-PHARMA AG

Osoite Untermüli 11  
CH-6300 Zug,  
Switzerland  
Vaihde + 41-42-319 120  
Fax + 41-42-311 800  
Telex 862230 erco ch

#### FINORION KFT.

Osoite Ulászló u. 5  
H-1114 Budapest,  
Hungary  
Vaihde + 36-1-1810 765  
Fax + 36-1-1810 768

**ORION PHARMA (IRELAND) LTD.**

Osoite c/o Allphar Services Ltd.  
Burton Hall Park  
Sandyford Industrial  
Estate  
Foxrock  
Dublin 18, Ireland  
Vaihde +353-1-295 2226  
Fax +353-1-295 5702

**ORION PHARMA (UK) LTD.**

Osoite 1St Floor-Leat House  
Overbridge Square  
Hambridge Lane  
Newbury  
Berkshire RG14 5UX  
England  
Vaihde +44-1635 520300  
Fax +44-1635 520319

**MOSKOVAN TOIMISTO**

Osoite Mytnaya ul.d. stair 2,  
office 21  
117049 Moscow  
Russia  
Puh. + 7-095-230 0465,  
230 0476, 230 0478  
Fax + 7-095-230 2167  
Telex 413049 peram su

**FERMION**

Osoite Koivu-Mankkaan tie 6 B  
02200 Espoo  
Postios. PL 28  
02101 Espoo  
Vaihde 90-4291  
Fax 90-452 1764

**HANGON TEHDAS**

Postios. PL 50  
10901 Hanko  
Vaihde 911-28081  
Fax 911-2808 223

**OULUN TEHDAS**

Osoite Lääketehtaantie 2  
90650 Oulu  
Vaihde 981-557 7111  
Fax 981-557 7107

**ELÄINLÄÄKINTÄ**

Osoite Tengströminkatu 8  
20360 Turku  
Postios. PL 425, 20101 Turku  
Vaihde 921-272 7211  
Fax 921-272 7777  
Telex 62114 fayht fi

**HIVEN OY**

Osoite Yrittäjätie 7  
21530 Paimio  
Postios. PL 25  
21531 Paimio  
Vaihde 921-805 211  
Fax 921-805 252

**Oriola****Oriola Oy**

Osoite Orionintie 5  
02200 Espoo  
Postios. PL 8  
02101 Espoo  
Vaihde 90-42999  
Fax 90-429 3415  
Telex 121631 oriol fi

**PANFARMA OY**

Osoite Harmaaparrankuja 1  
02200 Espoo  
Postios. PL 301  
02101 Espoo  
Vaihde 90-42998  
Fax 90-452 2061

**KUULOLAITEKESKUS OY**

Osoite Orionintie 5  
02200 Espoo  
Postios. PL 8  
02101 Espoo  
Vaihde 90-429 3300  
Fax 90-429 3919

**ORION-YHTYMÄ OY  
MEDION**

Osoite Nilsiäkatu 10-14  
00510 Helsinki  
Postios. PL 79  
00511 Helsinki  
Vaihde 90-393 71  
Fax 90-701 8398  
Telex 124669 medon fi

**ORION-YHTYMÄ OY  
SOREDEX**

Osoite Nilsiäkatu 10-14  
00510 Helsinki  
Postios. PL 79  
00511 Helsinki  
Vaihde 90-393 71  
Fax 90-701 5261  
Telex 123395 sorex fi

**FINNDENT-VALMISTUS**

Osoite 07230 Monninkylä  
Vaihde 915-643 555  
Fax 915-643 691  
Telex 1757 fdent fi

**PAIKALLISTUOKKULIIKKEET:****ORIOILA OY/KUOPIO**

Osoite Volttikatu 7  
70700 Kuopio  
Vaihde 971-244 111  
Fax 971-244 230

**ORIOILA OY/OULU**

Osoite Iskontie 3  
90550 Oulu  
Vaihde 981-551 1000  
Fax 981-551 1220

**ORIOILA OY/SEINÄJOKI**

Osoite Teollisuustie 18  
60100 Seinäjoki  
Vaihde 964-416 7111  
Fax 964-416 7230

**ULKOMAISET TYTÄRYHTIÖT:  
AS ORIOILA**

Osoite Saku 8  
EE0013 Tallinna  
Viro  
Puh. +372-6-500 710  
Fax +372-6-500 720

**SIA ORIOILA - RIGA**

Osoite Senču iela 4  
LV-1012 Riika  
Latvia  
Puh. +371-7-339 104  
+371-7-339 126  
Fax +371-7-339 127  
Mobile  
phone +371-9-355 441

**UAB ORIOILA - VILNIUS**

Osoite Nemenčinės plentas 4  
2016 Vilna  
Liettua  
Puh. +370-2-768 736  
Fax +370-2-768 709  
Mobile  
phone +370-90 291 718

**SOREDEX-FINNDENT INC.**

Osoite 200 Beach Airport Road  
Postios. RT 21 P.O.Box 200  
Conroe, Texas 77301  
USA  
Vaihde + 1-409-760 3198  
Fax + 1-409-760 3184

## Orion Diagnostica

### Orion-yhtymä Oy Orion Diagnostica

Osoite Koivu-Mankkaan tie 6  
02200 Espoo  
Postios. PL 83  
02101 Espoo  
Vaihde 90-42995  
Fax 90-429 2794  
Telex 122612 odiag fi

### TURUN TOIMIPAikka

Postios. PL 425  
20101 Turku  
Vaihde 921-272 7221  
Fax 921-272 7546  
Telex 62114 fayht fi

### OULUNSALON TOIMIPAikka

Postios. 90460 Oulunsalo  
Vaihde 981-514 2200  
Fax 981-514 2220

### ORION DIAGNOSTICA AB

Osoite Industrigatan 8  
S-61900 Trosa, Sweden  
Vaihde +46-156-533 60  
Fax +46-156-173 55  
Telex 13459 orion s

### ORION DIAGNOSTICA AS

Osoite Solbråveien 43  
1371 Asker, Norway  
Postios. P.O.Box 321  
1371 Asker, Norway  
Vaihde +47-6690 4675  
Fax +47-6690 4788

### ORION DIAGNOSTICA DANMARK A/S

Osoite Ndr. Strandvej 119  
3150 Hellebæk,  
Denmark  
Vaihde +45-49-755 050  
Fax +45-49-755 055

### ORION DIAGNOSTICA INC.

Osoite 71 Veronica Avenue  
Somerset, NJ 08873, USA  
Postios. P.O. Box 218  
Somerset, NJ 08875-0218, USA  
Vaihde +1-908-246 3366  
Fax +1-908-246 0570  
Telex 230-844547 mtc smot

## Noiro

### Orion-yhtymä Oy Noiro

Osoite Lasihytti 1  
02780 Espoo  
Postios. PL 27  
02781 Espoo  
Vaihde 90-819 11  
Fax 90-811 286, 819 1308

### MUUT TOIMIPAIKAT:

#### SALPAKANGAS (Kemiansalpa)

Osoite Keskikankaantie 29-31  
15870 Hollola  
Postios. PL 10  
15871 Hollola  
Vaihde 918-5547 500  
Fax 918-5547 509

### TURKU

(Farnos Teknokemia)  
Osoite Tengströminkatu 6  
20100 Turku  
Postios. PL 425  
20101 Turku  
Vaihde 921-272 7231  
Fax 921-272 7770

### TAMPERE

(Cutrin-Kadus)  
Osoite Vestonkatu 11  
33730 Tampere  
Postios. PL 276  
33101 Tampere  
Vaihde 931-282 4111  
Fax 931-282 4200

### VALLILA

(Erisan, Wella kampaamo-osasto)  
Osoite Nielsinkatu 8 (Wella)  
Nielsinkatu 10-14 B  
(Erisan)  
00510 Helsinki  
Vaihde 90-393 71  
Fax 90-761 315 (Wella)  
90-711 990 (Erisan)

## Normet

### Orion-yhtymä Oy Normet

Osoite Ahmolantie 6  
74510 Peltosalmi  
Vaihde 977-152 41  
Fax 977-236 06  
Telex 4418 farmi fi



